

BLUE BERET

AVIS FOR DEN NORSKE FN-STYRKEN I LIBANON

NR 1/XXVI - 1990

Velkommen til tjeneste i Libanon og

- Et halvt års krevende jobb

Det ligger en spennende og krevende tid foran deg i den norske FN-styrken i Libanon. Du vil møte mange nye og uvante situasjoner, men også skaffe deg inntrykk som vil sitte i resten av livet. De aller fleste tenker tilbake på tiden i UNIFIL med glede.

I denne utgaven av Blue Beret, avisen for den norske FN-styrken i Libanon, vil du finne en del orienterende artikler og stoff. Les det og benytt deg av det. Benytt deg også av dem som har tjenestegjort her tidligere, og av de ressurser avdelingene kan stille til rådighet når det gjelder informasjon og opplysninger. For å få best mulig utbytte av tjenesten her, og for å kunne utføre den på en tilfredsstillende måte, er det viktig at du holder deg orientert. Libanon og UNIFIL er mer enn det som befinner seg innenfor gjerdet eller kontorveggene. Blue Beret, som er en av mange informasjonskilder, ønsker deg velkommen til FN-tjeneste i Libanon!



Satelitt sørger for kontakt med Norge

Side 15

Det bygges i NORBATT

Side 20

Les om ferier og permreiser

Side 6

Velferds- og fritidstilbud

Side 23



Hva gjør din enhet?



Hva er hovedoppgavene til Verkstedkompaniet? Hovedkvarteret i Naqoura eller kompaniene i NORBATT? Hvilke oppgaver har FMR? I dette nummeret presenterer vi de forskjellige enhetene i den norske FN-kontingenten.

BLUE BERET

AVIS FOR
DEN NORSKE
FN-STYRKEN
I SØR-LIBANON



Redaktør:
Kaptein Stein Heidal
(PIO)

Redaksjon:
Fenrik Ola Ramsøy Nystøyl
(Ass PIO)

Korp Richard Kongsteien
(PIO ass)

PIO-Seksjonen holder til i
NORBATT

Telefon:

Linje 34 hele døgnet

Kontor og forlegning:

"Norbatt House", Ebel el Saqi

Postadresse fra Norge:

PIO-Seksjonen

Feltpost 100

0020 OSLO AVG UTL

Layout og sats:

PIO-Seksjonen på Mac

Trykk:

Dizengoff Press Ltd, Tel Aviv

Opplag: 1200 eks

- Velkommen til tjeneste i Libanon!



Det er med glede jeg ønsker dere velkommen som "peace-keepere" i UNIFIL. Etter omfattende treningsprogram hjemme i Norge har dere nå overtatt de ansvarsfulle oppgaver som tidligere har vært ivarettatt på en utmerket måte av deres forgjengere. Det være seg om oppgaven er å utøve UNIFILs mandat i det spesielle og vanskelige området som NORBATT AO representerer, sørge for at UNIFILs materiell til enhver tid er operativt gjennom deres innsats i NMC, bidra til den operative fleksibilitet Force Commander trenger ved deltakelse i NORPLT/FMR, eller dere utøver viktige funksjoner i MP COY eller UNIFIL HQ.

Dere har meldt dere til utfordrende tjeneste, og oppgavene vil være mange og dagenelange. Men dere vil også erfare gleden av det gode miljø som eksisterer i lag og tropp, og som er så viktig når det røyner på. Ta godt vare på det samholdet og kameratskapet! Tiden her nede vil også gi dere rikelig anledning til å knytte kontakter med såvel lokalbefolkning som medlemmer av UNIFILs øvrige kontingenter. Det er en mulighet som må utnyttes og som vil gi varige minner.

Når disse linjer skrives medio november er Libanon midt oppe i en prosess som forhåpentlig vil bidra til mer normaliserte tilstander i dette ulykkelige landet. For første gang på lenge synes det nå å være en optimisme tilstede med hensyn til å bringe de bitre indre stridigheter til opphør. Som representanter for FN kan vi bare ønske lykke til med disse bestrebelsene, og håpe dagliglivet vil bli lettere for befolkningen her.

Jeg ønsker dere lykke til i det viktige arbeidet dere nå har startet og er sikker på at det gode renommé som er opparbeidet gjennom de tidligere kontingenter, vil bli vel ivarettatt av dere.

Igjen VELKOMMEN til UNIFIL og den norske kontingenten.

B. A. Thun
Oberst II NORCONTICO

Fortsatt usikker fremtid for Libanon:

-USTABIL SITUASJON

Det er et krigsherjet land med en usikker fremtid du nå skal tjenestegjøre i. Situasjonen kan forandre seg fra dag til dag, og man kan aldri være sikker på hva den neste vil bringe. I løpet av de siste månedene har regjeringen i landet styrket sin posisjon, og fått kontroll over Beirut og omegn. Men det har ført til at spenningen i Sør-Libanon er i ferd med å stige.

Etter over femten år med borgerkrig, to israelske invasjoner, et utall med militser og politiske grupperinger i landet, ser det nå ut til at regjeringen er i ferd med å styrke sin posisjon i Libanon.

Men som med alt i Libanon, er dette en posisjon som henger i en tynn tråd. Regjeringen til president Elias Hrawi støttes av Syria, som har rundt 30.000 soldater i Libanon. I Sør-Libanon står ennå de israelske styrkene (IDF) og deres libanesiske følgesvenner (DFF). Og mellom disse finnes det en rekke militser og grupperinger som i første rekke kjemper mot IDF og DFF, men også seg imellom når det faller seg slik.

Situasjonen har imidlertid forandret seg mye i Libanon de siste månedene. Da kontingent XXV ankom Libanon i mai 1990 var det harde kamper i Beirut mellom general Aouns Leb Army og general Geageas Leb Forces, og i Iklm Touffah mellom Amal og Hezbollah. I tillegg hadde PLO gått inn i området ved Iklm Touffah og lå der med ca. en bataljon mellom de kjempende partene.

I dag er som sagt situasjonen endret. Regjeringen under ledelse av president Hrawi har fått godkjent Taëef-avtalen i Parlamentet og avvæpningen av militsene er i full gang. Stor-Beirut skal være et faktum fra mandag 3. desember.

Fra samme dag skal regjeringshæren Leb Army utplasseres i Iklm Touffah-området. Regjeringen, sterkt støttet av Syria, har til nå via forhandlinger med de forskjellige partene klart å komme et stykke på vei, men det står fortsatt mange uløste problemer igjen.

Det måtte også harde kamper til for å fjerne general Aoun. Det som imidlertid skaket opp libaneserne mest i den perioden, var drapet på politikeren Danny Chamoun og familien hans. Frykten for at krigen mellom de forskjellige militsene



Kaptein Åge Anthonsen kan konstatere store endringer i situasjonen i Sør-Libanon de siste månedene.

skulle bryte ut for fullt igjen etter drapene, var svært stor, og spesielt blant de kristne. I tiden rundt de grufulle drapene viste det seg at Danny Chamoun var en person som de fleste libanesere hadde stor tiltro til, og at han faktisk var en av de få som ikke omga seg med en bevæpnet milit. I ettertid kan det kanskje virke som om det Chamoun stod for, har vært med på å samle folket.

Palestinerproblemet har vært og er meget vanskelig. PLO gikk ikke med på å bli avvæpnet på lik linje med andre militser. Regjeringen har imidlertid vært klar og tydelig. De ønsker ingen palestinsk stat i Libanon hvor PLO har egen hær.

Libanon skal kun ha en hær, og det er regjeringshæren Leb Army. Palestinerne skal i Libanon følge det som gjelder for libaneserne.

I den senere tid har det foregått forhandlinger mellom palestinerne og Regjeringen og palestinerne har nå jenknet seg. Det virker som om en løsning ikke er så langt unna.

Det ser ut til at det nå er et lite håp blant

det libanesiske folk om at det kanskje en gang i løpet av de neste årene skal bli fred i Libanon. Men virker ikke regjeringens plan, vil det bli en meget utrygg og uviss fremtid i Libanon. Det skal mye til for å skape optimisme blant folk i Libanon etter 15 år med krig, og derfor virker det litt positivt på oss når vi hører den vanlige libanesiske snakker om at det nå kanskje er et lite håp om at ting skal endre seg.

I den konflikten som har herjet i Libanon disse årene, er det vel ikke tvil om at det er den vanlige libanesiske som har gått ut som den store taper og at det vil ta mange år å bygge opp dette landet igjen. Mange libanesere har gitt uttrykk for at UNIFIL er den eneste part i dagens Libanon som tenker på Libanon, de andre har egeninteresser som går foran landet.

Vi går noen meget spennende måneder i møte, og vi får håpe at tiden nå vil peke i fredens retning slik at FN's oppdrag kan løses utfra mandatet.

Åge R. Anthonsen
Kapt/MIO

Hardt press for utekompaniene

Hard vaktbelastning, lite søvn og fysisk anstrengende tjeneste. Dette er stikkord for arbeidet i utekompaniene Kp A og Kp B. Det er de som bemanner de fleste sjekk- og observasjonspostene i NORBATT. I tillegg går de nattpatroljer ute i terrenget.

Kompani A kontrollerer hovedfartsåren gjennom NORBATTs ansvarsområde (AO). Det oppstår relativt ofte alvorlige episoder ved sjekkpostene (CP), og det er framfor alt mannskapet i Kp A som må mestre den hårfine balansegangen det er å opptre både som soldat og som diplomat.

Tropp 1 i Kaoukaba har ansvaret for tre CP-er: 4-24, 4-25 og 4-26. De to sistnevnte er blant de mest utsatte i hele NORBATT AO. Både når det gjelder trafikkbelastning og episoder. Troppen bemanner i tillegg observasjonsposten 4-27 OP.

Det er OP-tjenesten som er mest karakte-

ristisk for tropp 2. De har sitt hovedkvarter i byen Blate. De to OP-ene 4-20 og 4-23 ligger på åsryggen overfor Blate, og fra tårnene observerer mannskapene både mot Litani-dalen og østover mot Falkehøyden og veien mellom Marjayoun og Ebel es Saqi. Troppen har også to OP-er ute i Enklaven, 4-15 og 4-18. Avdelingen i Blate har også to CP-er, 4-22 og 4-23. I tillegg har de ansvaret for patroljetjenesten langs Litani-dalen.

Kp A har også en mekanisert tropp som tidlig i forrige kontingent flyttet inn i nytt hovedkvarter på Falkehøyden. De holdt

tidligere til i utkanten av Ebel es Saqi. Mek-troppen er bataljonens knyttneve og utrykningsstyrke. De har også ansvaret for 4-2A, 4-2B og 4-2C CP-er og 4-2B OP. Sammen med stabskompaniet sørger mek-troppen for forsvar av og vakttjeneste i Ebel es Saqi. Kompanihovedkvarteret i Kp A, 4-3 HQ, ligger i Tell Qeizi mellom Ebel es Saqi og 4-25 CP.

Patruljetjeneste er varemerke for Kp B. En av de viktigste oppgavene til kompaniet er å hindre væpnede grupperinger i å trenge seg gjennom NORBATTs ansvarsområde. Dette oppdraget løser de med et stort antall



Lange vakter på 4-25 CP for personellet i Kp A. 4-25 CP sjekker all trafikk fra Kp A til Kp B-teig.

patruljer som hver natt sitter postert ute langs de mest trafikerte rutene.

Kp B har sitt hovedkvarter i byen Rachaiya el Foukhar. Her ligger også 4-11 OP. Tropp 1 har sitt hovedkvarter to kilometer vest for Rachaiya el Foukhar. De betjener 4-8 og 4-9 CP-er og 4-5 OP. I tillegg har de en patruljeoposisjon i byen Hebbariye. Tropp 2 ligger i fjellbyen Chebaa, på baksiden av fjellet Borj Mtalaine. De har ansvaret for to CP-er, 4-7A og 4-7B, og betjener dessuten 4-7C OP.

Tropp 3 holder til i byen Kafr Hammam, og betjener en rekke OP-er: 4-11, 4-12, 4-13 og 4-14. De har også ansvaret for 4-13 CP.



Geværsoldater fra Kp A på patruljetjeneste i Litani-dalen.

NORBATTs SERVICESENTRAL

Stabskompaniet holder hjulene i gang i NORBATT. Med ansvar for forsyningstjeneste, transport, bygningsarbeid, bispising, samband og så videre, er det lett å skjønne hvilken betydning stabskompaniet har for bataljonen.

Kompaniet består av stabstroppen, trentroppen, sambandstroppen, sanitetstroppen, PI-troppen, hundetroppen og MP-laget. Det er lett å forstå at vi er avhengige av at alt fungerer som det skal i disse troppene.

Trentroppen består av kjøkkenpersonalet, proviantlaget, transporten, verkstedet og depotet. Sambandstroppen betjener bataljonsveksleren og veksler Norge, de har sambandsverksted, linjelag, vedlikeholdslag og de stiller mannskaper til for eksempel Kp-ops og BN-ops.

I stabstroppen finner vi leiravdelingen, leirverkstedet, vannbilsjåfører og en rekke andre spesialfunksjoner, så som assistenter til PXen, velferden, reisekontoret og så videre. Sanitetstroppen består av sykepleiere, sykevoktere, hygienelag og veterinærer, for å nevne noe.

Hundetroppen har oppdrag både i NORBATT og i de andre bataljonene. Den har sitt hovedkvarter i nærheten av 4-8 CP.



Uten vann stopper NORBATT, og nettopp vannkjøring er en viktig og omfattende arbeidsoppgave til stabstroppen i stabskompaniet.

Pionertroppen står for alt av ingeniørarbeid, minerydding og anleggsvirksomhet.

Stabskompaniet har også ansvaret for å bemanne OP-ene 4-1 Bravo og 4-1 Foxtrot

sør for Ebel es Saqi og en CP (4-1 Delta) i samme område. I tillegg bemanner de 4-1 Charlie OP på PI-høyden.



FMR, UNIFILs mobile utrykningsstyrke, har hele UNIFIL som sitt arbeidsområde.

Tungt bevæpnet brannkorps

De er alltid på tå hev og klare til å rykke ut. FMR (Force Mobile Reserve) skal være problemløserne for UNIFIL. Den flernasjonale styrken med soldater for sju nasjoner er stasjonert i Camp Grotle ved byen Quana i FLJIBATT AO. Herfra kan de på kort varsel rykke ut for å løse spente situasjoner i hele UNIFILs område.

Det var etter alvorlige sammenstøt mellom franske FN-soldater og Armed Elements (AE) i 1986 at UNIFIL besluttet å opprette en flernasjonalt slagkraftig utrykningsstyrke. Fem franske soldater ble drept og et tyvetalls skadet i sammenstøtet. Hendelsen demonstrerte klare svakheter i FN-avdelingens oppsetning og utrustning og et tydelig behov for maktmidler som kunne avverge farlige situasjoner.

Når FMR-PPKene ruller ut av porten i Camp Grotle er vognene alltid bemannet med personell fra flere nasjoner. Styrken teller i alt 180 mann fra sju av de ni nasjonene i UNIFIL. Norges bidrag til utrykningsstyrken er en tropp på 32 soldater og befal, samt en transportsjef. Sjef for det norske innslaget i FMR er løytnant Jan Petter Lie.

- Slik jeg ser det, fungerer det flernasjo-

nale prinsippet brukbart. Det skaper selvsagt en del problemer å få soldater fra forskjellige nasjoner til å fungere sammen som en effektiv enhet. Her tenker jeg spesielt på at de er forskjellig utrustet, bruker forskjellige våpen og ammunisjonstyper. Stort sett går det overraskende bra, sier Lie.

Det er vanskelig å måle den direkte effekten av FMRs operasjoner. Det faktum at vi aldri er involvert i trefninger kan nok allikevel tolkes dithen at vi fyller oppgaven som en avskrekkende faktor overfor de som ønsker å lage bråk i UNIFILs ansvarsområde, mener Lie.

Det er avskrekking som er FMRs viktigste oppgave. I tillegg til å rykke ut i spente situasjoner, kjører brannkorpsset patruljer med tungt bevæpnede kjøretøyer i FN-sonene for å vise FNs tilstedeværelse.

Permreiser jorda rundt

Dersom du planlegger ferieturen din i god tid, er det i praksis ingen begrensninger på hvor du kan dra. Fenrik Jørn Johansen på reisekontoret i NORBATT kan skaffe deg turer til alle verdenshjørner.

God planlegging er nøkkelordet for en vellykket ferie. Dersom reisekontoret får inn ditt ønske en måned eller to før du skal dra, kan de sjekke flere alternativer og få ferien din i boks selv om det i første omgang viser seg at fly og hoteller er fullbooket.

- Et godt råd til de som skal velge feriemål og reiseruter, er å ta kontakt med rekaper og andre som tidligere har valgt det samme reisemålet, sier Johansen. I løpet av desember vil han reise rundt til alle NORBATT-posisjoner for å orientere om muligheter og begrensninger i ferievalget.



Hvis du skal på leave, ta kontakt med reiseoffiseren, fenrik Jørn Johansen. Han kan hjelpe deg med feriereiser til både næri og fjerni.

Ut på 60-timer?

De fleste vil få anledning til å dra ut på en 60 timers permisjon i tillegg til de ordinære feriedagene i løpet av kontingenten. Permisjonen varer vanligvis fra fredag morgen til søndag kveld.

Du må søke gjennom troppssjef/kompanisjef om å få 60 timers permisjoner. Bataljonens målsetning er at alle skal få minst en slik permisjon i løpet av tjenestetida. Du har allikevel ikke krav på disse fridagene. Permisjonene vil bare bli gitt dersom forholdene i ansvarsområdet tillater det. Hittil har de fleste gjennomsnittlig fått to 60-timere i løpet av seks måneder.

Det er alkoholforbud under ut- og innreise i forbindelse med 60-timere. Åtte-timers regelen gjelder her som i de fleste andre sammenhenger, og det vil bli slått hardt ned på overtredelser. Når du er ute på permisjon, representerer du fortsatt UNIFIL og Norge.

Ta gjerne kontakt med reisekontoret for å

sjekke opp fritidstilbud og reisemål i god tid før du drar. Dersom du velger å dra til Israel, kan det være fornuftig å leie bil for å dra rundt og få sett en del av landet.

Det dårligste stedet å tilbringe 60-timerne på er i området rundt en viss bar i Tel Aviv. Skap noe positivt ut av den begrensede fritiden du har under tjenesten i UNIFIL.

Helt til slutt: Sett deg grundig inn i tollbestemmelsene før du reiser. Drar du til Israel, kan du ta med deg en flaske brennevin, en flaske vin, 200 sigaretter, fotoapparat (husk blåkort) og smykker, begrenset oppad til to halskjeder pr. person. Alle må gjennom grundig MP-sjekk før avreise. Alle blir også sjekket på grensa. Dersom det forekommer uregelmessigheter, kan hele gruppen bli holdt igjen i flere timer. Vær derfor påpasselig med å følge bestemmelsene til punkt og prikke.



De fleste drar på 60-timer til Tel Aviv, men det finnes også andre muligheter. Sjekk med reisekontoret.

PENGER FRA "FORT KNOX"

FN-Ola sparer ikke på daleren under tjenesten i Libanon. 4,5 millioner dollar passerer gjennom hendene på NORBATTs paymaster i løpet av en kontingent. På en eneste dag kan det gå ut opptil 100 000 dollar fra det sterkt befestede paymaster-kontoret i Ebel es Saqi.

Det er hos paymasteren at NORBATT-soldatene kan heve sjekker. Sjekkene skrives ut på et beløp i norske kroner, men utbetalingen skjer i dollar. Månedens dollarkurs står oppslått inne på kontoret, og du må alltid skrive ut sjekken på et rundt dollarbeløp.

Ha alltid med deg bankkort når du skal heve sjekker. Har du ikke bankkort, blir pass eller blåkort til nød akseptert. Sjekk

også at beløpet du skriver med bokstaver stemmer overens med det tallet du har oppgitt. Sist, men ikke minst: Forviss deg om at det er penger på kontoen før du skriver ut sjekken. Overtrekk vil føre til at paymaster nekter å ta mot flere sjekker før bankforbindelsen din i Norge skriftlig bekrefter at kontoen din er OK. Det kan ta tid....



Paymaster, løytnant Einar Saue, betaler daglig ut flere tusen dollar til soldatene.

- Vi fikser det meste!

TIBNINE: - Vi fikser alt. Det umulige tar bare litt lengre tid. Slagordet til det norske verkstedkompaniet i Tibnine er ikke bare en floskel. Når delene ikke kan skaffes verken fra skrothaugen i leiren eller gjennom UNIFIL-systemet, blir de laget på stedet. Et kjøretøy som blir oppgitt av mekanikerene i Normaintcoy (NMC), ville uansett ikke hatt en sjanse på noe annet bilverksted.

155 norske soldater og befal og 22 sivilt ansatte utgjør staben i Normaintcoy. Verkstedkompaniet holder til i byen Tibnine i den vestlige delen av det irske UNIFIL-området.

Kompaniet har i alt fem tropper. Den største er kjøretøytroppen. Lagertroppen har ansvaret for et delelager med mange tusen komponenter. Sambandstroppen tar seg av reparasjon og vedlikehold av sambandsmateriell og optisk utstyr. Spesialtroppen med aggregatmekanikere har ansvar for reparasjon og ettersyn av samtlige aggregater i UNIFIL. Stabstroppen i Normaintcoy sørger for at alle de interne servicefunksjonene i Camp Scorpio fungerer som de skal.

I tillegg til verkstedfunksjonene inne i leirområdet har NMC to reparasjonsteam og et inspeksjonsteam som opererer ute i UNIFIL AO.

Mannskapene i Camp Scorpio får ikke lov til å ferdes utenfor leirområdet etter mørkets frambrudd. Situasjonen er med andre ord annerledes enn for de som tjener seg i Naqoura og Ebel es Saqi. Tibnine er en muslimsk by og dermed også tørrlagt. Derfor er det heller ikke så aktuelt med restaurantbesøk o.l.



Havarerte motorer er dagligdags for gutta på motorverkstedet i NMC.



Normaintcoy reparerer biler for hele UNIFIL-styrken i Libanon.

Skriv i Blue Beret du også!

Bladet du nå leser, Blue Beret, vil være din lokalavis under FN-tjenesten i Sør-Libanon. I tillegg til radiostasjonene Radio NORBATT og Radio Scorpio vil avisen være det mediet som bringer ut informasjon til alt norsk personell i UNIFIL AO.

Blue Beret blir redigert ved PIO-seksjonen i Ebel es Saqi. For oss som arbeider her, er avisen bare et av mange gjøremål. Det har fra tid til annen vært reist kritikk mot avisen fordi den mangler stoff fra Naqoura, Tibnine og en del av uteposisjonene.

Dette kan du som bruker av avisen rette på. De fleste går rundt med en liten journalist i magen. Kommer du over noe som du tror kan være interessant for dine medsoldater, så send oss noen ord, helst også et bilde. Vi vil gjerne låne negativet, og som honorar for anstrengelsene vil fotografen få tilsendt en ny film hvis bildene blir brukt i bladet.

Blue Beret skal være et aktivitetstilbud i tillegg til å være informasjonsbærer. Det er blant annet derfor vi nå forsøker å trekke dere med i produksjonen av bladet.

Jeg har ansvar for PIO-seksjonen også i kontingent 26, og ser fram til å samarbeide med dere i de neste seks månedene. Jeg håper at vi sammen kan gjøre denne tida til noe vi senere kan se tilbake på som et interessant og meningsfylt kapittel i livet vårt.

Stein Heidal
Kaptein/PIO



NORCONTICOs stab i Naqoura, foran f.v. korp. Eirin Henriksen, korp. Alf Roar Svanes, fjer. Roar Aasen og korp. Rune Klemmestad. Bak f.v. sjef for den norske UNIFIL-kontingenten, ob II Bjørn Arild Thun, ritm. Thor Strømsæther og maj. Harald Glevoll.

Servicekontor for hele kontingenten

- Vi er seks personer som arbeider her på NORCONTICO-kontoret. Vi har trange arbeidsforhold og dårlig med kontorplasser. Likevel utfører vi alle de serviceoppgaver vi skal. Tjenesten her i Naqoura er meget interessant og vi trives.

Det er de tjenestegjørende på NORCONTICO-kontoret i UNIFIL HQ i Naqoura som forsikrer dette overfor Blue Beret. Major Glevoll leder arbeidet ved kontoret.

Til å assistere seg har han sekretær/NORCONTICO, en rittmester og fire korporaler. NORCONTICO-kontoret er service- og administrasjonskontor for hele den norske FN-kontingenten.

I tillegg til dem som arbeider på NORCONTICO-kontoret er det omlag femti nordmenn som har sitt daglige virke i ulike stabselementer i UNIFIL-hovedkvarteret og i MP Coy.

For de fleste av disse er det NORCONTICO-kontoret som er bindeleddet. Dessuten er Norway House et naturlig sosialt samlingssted. Her omgås både befal og menige.

Flere av de som arbeider i Naqoura fram-

holder at det er her det internasjonale UNIFIL-samarbeidet virkelig settes på prøve. Mange nasjoner skal virke og arbeide sammen, både på militær og sivil side. Her kreves det både gode språkkunnskaper og utpreget diplomatisk sans.

UNIFIL-hovedkvarteret ligger vakkert til like ved kysten, og har, siden det ble opprettet i en gammel nedlagt tollstasjon, vokst til en hel prefab-landsby.



Norway House er møtestedet for det norske UNIFIL-personellet i Naqoura.

Advarsel fra bataljonslegen: Malaria påvist i UNIFIL AO!

Nå er den funnet i UNIFILs område, den spesielle myggsorten som sprer malaria! Til nå har man trodd at denne myggen ikke fantes i Libanon, og Verdens Helseorganisasjon (WHO) har hatt Libanon på kartet som malariafritt område. Til nå. Sivile som bor i Ghanbatts område er nylig blitt smittet.

Kapasiteter på det medisinske området har i mange år diskutert om malaria kan spres i Libanon. Det er kjent at de som kommer fra kontinenter der det finnes malaria, som for eksempel Afrika, kan være smittet før de kommer til Libanon. Men man har antatt, ja delvis slått fast, at den spesielle myggen som sprer malaria ikke levde i Libanon. Nå er disse antagelsene tilbakevist. Myggen finnes her i landet, og sivile er smittet med malaria.

- Ifølge de direktivene som regulerer sanitetstjenesten, skal alt personell i UNIFIL skal derfor ta klorokintabletter for å unngå å bli smittet, sier assisterende bataljonslege i Norbatt, major Trond Thilesen. Smittefaren er størst i sommerhalvåret - fra april og ut oktober.

-Hva er egentlig malaria, major Thilesen?

-Malaria er en parasittsykdom. Parasitten heter Plasmodium, og det finnes tre typer av den. Foreløpig har vi påvist en av dem her. Myggen som bærer parasitten heter Anopheles, og den er altså nå funnet innenfor UNIFIL AO. Parasitten kommer inn i myggen ved at myggen stikker en smittet person og suger blod. Neste person som blir stukket av en befengt mygg kan få smitten i seg, og dermed bli syk.

-Hvordan arter sykdommen seg?

-Man blir trøtt og slapp, får feberfrysninger og kan ha det slik i perioder på noen



Major Trond Thilesen anbefaler bruk av malariatabletter.

dager. Men, alvorlige komplikasjoner forekommer, og malaria er den enkeltstående sykdom som dreper mest mennesker i verden pr i dag.

-Hva skal vi så gjøre for å gardere oss mot smitte?

-Som sagt: Ta to klorokintabletter pr uke - f.eks hver mandag. Ved reise til land i Afrika og Asia må en trappe opp den forbyggende behandlingen med tabletter, gjerne med en kombinasjonsbehandling av flere medikamenter. Dersom dette er aktuelt for deg, eller dersom du lurer på noe i forbindelse med malaria, så ta kontakt med sykestua, sier assisterende bataljonslege.

Råd og vink fra BN-legen:

- * Foreta daglig kroppsvask med mild såpe, og prioriter hender, føtter og skritt. Skitt, varme og svette gir grobunn for bakterier og sopp.
- * Vask alltid hendene etter toalettbesøk og før måltider.
- * Vask selv småsår med rent vann og såpe, eventuelt desinfiserende hudmiddel og ha på plaster. Blir sårene betente, oppsøk sykestua eller sanitetsmann.
- * Puss tennene to ganger daglig.
- * Skift sokker og undertøy ofte. Støvler skiftes hver 7.-14. dag.
- * Ha det alltid luftig, rent og tørt på oppholds- og soverom, Luft sengetøy. Fluer liker smuler, fuktighet og avfall og sprer bl.a. magesykebakterier.
- * Sørg for å få tilstrekkelig søvn. Ta hensyn til hverandre ved å unngå støy. For lite søvn over lang tid taper energi og humør.
- * Vis måtehold med alkohol. Alkoholrus gir dårlig søvn, svekker forsvaret mot infeksjoner, øker skadehyppigheten og hindrer en fornuftig bearbeidelse av sjelelige påkjenninger.
- * Pass på at kroppen ikke går tørr. Drikk rikelig til måltidene og også mellom måltidene, men drikk ikke hovedsaklig søte drikker.
- * Lokal mat er godt, men risikoen for tarminfeksjoner øker sterkt, særlig ved bruk av urensede markgrønnsaker, for lite kokt eller stekt mat og gjenoppvarmet mat.
- * Tobakk er billig og forbruket øker ofte sterkt. Søvnforstyrrelser, hoste, hodepine og fordøyelsesplager kan skyldes overdreven røyking.
- * Sinnets helse er også viktig. Vis velvilje, åpenhet og tålmodighet mot alle, både dem du liker og dem du ikke liker. Tillat ingen å bli isolert. Vær overbærende, men snakk ut med dem som irriterer. Vis omsorg for hverandre, så hjelper du deg selv!

Oblt. Lehmann
Bataljonslege



Skorpioner, slike som disse to, finnes det mange av i Libanon. Det er ubehagelig, men ikke særlig farlig å bli bitt.

Slanger og skorpioner

I Camp-Scorpio blir de holdt som kjæledyr, men det er langt fra noe kjælemt med bittet til Skorpionen. Den gule er klart farligst, mens den svarte heldigvis er vanligst. Faunaen i Libanon har en rekke overraskelser i vente for oss FN-soldater. Slanger, skorpioner og skolopendere kryper rundt under senger, i støvler, og andre lure steder der vi uforvarende kan møte dem.....

Alt håp er imidlertid ikke ute selv om det værste skulle skje: At du blir bitt av den farligste slangen, Palestinian Viper. Slangen kan bli opp til 160 cm. lang. Fargene kan variere, og mønsteret på ryggen er uregelmessig oppdelt. Bittet er ofte dobbelt (4 små sår), og gir hurtig hevelse og blåfarging av huden. Det er viktig å holde seg i ro etter slangebitt. Hev den skadde lemmen, og bind om overfor bittet slik at veneblodet stoppes. Pass allikevel på at det følbar puls. Spjekk bittet, og gi pasienten tre ormetabletter. Den som er blitt bitt bør komme seg raskt til lege, det er imidlertid ikke fare på ferde før etter 2-3 timer.

Stikk fra skorpioner er sjelden like ille

som slangebitt, men også her bør man gjennomføre de samme tiltakene som for Palestinian Viper, bortsett fra at det holder med to i stedet for tre ormetabletter. Det kan også være hensiktsmessig å gi lokalbedøvelse i såret for å lindre de intense smertene fra bittet.

Skolopender-skorpioner er en annenartig liten sak. Skjønt liten og liten... Den kan bli opptil 15 cm. lang. Skolopenderen er allikevel mer skrekkingytende enn direkte farlig. De biter seg fast i huden med alle beina (klør), og det verste du kan gjøre hvis det skulle skje, er å forsøke å riste den av. Da blir alle klørne sittende igjen i kjøttet, og det kan være en omstendig prosess å

fjerne dem. Opptre kaldt og rolig, og finn frem ei flaske med sterk sprit, og hell vesken over dyret. Etter noen drammer vil det salige kryptet dra ut klørne og gi opp.

Det finnes også morsomme insekter som flyr. Både bier og veps (særlig kvempevepsen Homet) kan gi verkende stikk. Blir du bitt av den sistnevnte kan det være lurt å følge de samme retningslinjene som for skorpionstikk. Ellers er et meget godt råd, å ikke drikke av bokser før du har forvissnet deg om at det ikke ligger overraskelser og bader i den leskende drikken. Et bie/vepsestikk i halsen kan være skikkelig farlig.

Forkortelser og uttrykk i UNIFIL....

A/-: Assistant, assistent, til stilling / tittel

ACOS: Assistant Chief of Staff, flere stillinger har denne betegnelsen, for eksempel ACOS OPS, som er UNIFIL's operasjonsoffiser eller ACOS LOG som er UNIFIL's forsyningsoffiser

ADC: Aide-de-Camp, adjutant

AE: Armed Elements, generell betegnelse på militigrupper i Sør-Libanon utenom SLA

AFC: Acting Force Commander, fungerende sjef for UNIFIL

AK-47: Automatic Kalashnikov, sovjetisk- eller kinesisk produsert automatgevær, kjennetegnet av det buede magasinet

ALF: Arabic Liberation Front

ALO: Air Liaison Officer, bindeledd mellom UNIFIL-bataljonene og den italienske helikoptervervingen

AMB: Ambulans

AMR: Area Map Reference, kartreferanse

AMX: Armes de Moulinaux, PPK bevæpnet med 10 mm HMG, brukt av DFF

AO: Area of Operation, på norsk gjerne oversatt med ansvarsområde, området styrken kontrollerer

APC: Armoured Personell Carrier, pansret personellkjøretøy, norsk PPK

ARTY: Artilleri

ASS: Assistant, assisterende, til stillingsbetegnelse

ASAP: As soon as possible, snarest mulig

BATT: Battallion, bataljon

BLUELINE: Grensen rundt FN-bataljonenes AO

BN: Battallion, bataljon

BOMBESVINGEN: Kurve på hovedveien i NORBATT AO fra Marjarjoun til Hasbaiya, like syd for 4-3 HQ.

BOMBESVINGENENE: I NORBATT Kp. B's område, ved den uferdige hotellbygningen nær 4-11 A lagsleir.

CEO: Chief Engineer Officer, ingeniør-sjef i UNIFIL

CHO: Chief Humanitarian Officer, øverste sjef og koordinator for humanitær hjelp gitt gjennom UNIFIL

CLO: Chief Logistic Officer, bataljonens forsyningsoffiser, S-4 i NORBATT

CMO: Chief Medical Officer, UNIFIL's

sjefslege

CMPIO: Chief Military and Public Information Officer, sjef presse- og informasjonsoffiser

CMPO: Chief Military Personell Officer, UNIFIL's personelloffiser

CO: Commanding Officer, sjef eller den som har kommandoen uansett størrelse på avdelingen

COGL: Sjef for OGL, Observer Group Lebanon

COS: Chief of Staff, stabssjef

COY: Company, kompani

CHP: Checkpoint, kontrollpost ved vei bemannet med soldater, UNIFIL-betegnelse

CP: Samme som CHP, norsk betegnelse

CURFEW: Portforbud, ordet brukes ikke i UNIFIL-sammenheng — det heter Restrictions on Movement in Night-time

D-: Deputy, nestkommanderende eller stedfortreder, i stillingsbetegnelser som for eksempel DCLO eller DFC

DCLO: Deputy Logistic Officer, assisterende forsyningsoffiser i en bataljon, ASS S-4 i Norbatt

DELTA 1: Beredskapsstyrke, soldater fra 4-3 HQ i NORBATT i pick-up påmontert mitraljøre, rykker ut på få minutter

DFC: Deputy Force Commander, nestkommanderende i UNIFIL

DFF: De Facto Forces, UNIFIL's betegnelse på SLA, den Sør-Libanesiske Hær som UNIFIL ikke anerkjenner

DO: Duty Officer, vakthavende offiser, VO

ENKLAVEN: Tidligere brukt som betegnelse på ICA, den israelsk kontrollerte sikkerhetssonen utenfor UNIFIL AO

ENKLAVEPOSISJONENE: OP 4-15 og OP 4-18 i ICA, bemannet av NORBATT

EO: Engineer Officer, bataljonens ingeniør-offiser

F-4: F-4 Phantom jagerfly

FJIBATT: FN-bataljonen fra Fiji-øyene

FINBATT: FN-bataljonen fra Finland

FC: Force Commander, øverste militære sjef i UNIFIL

FIELD SERVICE: FN-organisasjon med sivilt ansatte spesialister og fagfolk

FIRING CLOSE: Skyteepisodet med treff innenfor en radius av 25 meter fra håndvåpen opp til kaliber 12,7 mm. og 100 meter med tyngre skyts

FMR: Force Mobile Reserve, en mekanisert utrykningsstyrke som er sammensatt av enheter fra UNIFIL-nasjonene

FOXTROT GOLF: Fine Greier!

FRENCHLOG: UNIFIL's forsyningsenhet fra Frankrike

FWO: Force Welfare Officer, UNIFIL's velferdsoffiser

GAUPE: Dekningsrom, shelter på posisjoner og ved kvarter, ved artilleri- eller rakettnedslag og andre farer slås GAUPE-alarm

GHANBATT: FN-bataljonen fra Ghana

GMT: Greenwich Mean Time, Zulu tid eller UTC, libanesisk vintertid minus to timer

GSS: General Security Security Service, israelsk kontrollerte sikkerhetsstyrker som gjerne opptrer i sivile biler i den Israelsk-kontrollerte sikkerhetssonen i Sør-Libanon

HMG: Heavy Machine Gun, tungt maskingevær eller 12,7 mm. mitraljøre

HQ: Head quarters, hovedkvarter uansett størrelse på avdeling

IAF: Israeli Air Force, det israelske flyvåpnet

ICA: Israeli Controlled Area, den israelsk-okkuperte sonen i Sør-Libanon

IDF: Israeli Defence Forces, Israels væpnede styrker

INCREP: Rapport om hendelser

IRISHBATT: Irlands FN-bataljon

ITALAIR: Helikoptervervingen fra Italia

JRFO: Jævla rask fot-ordonans

LCP: Lebanese Communist Party

LEB ARMY: Den libanesiske hæren, ledet av general Michel Aoun i Beirut

LMG: Light Machine Gun, lett mitraljøre, gjerne 7.62 mm.

LA: Legal Adviser, jurist og offiser for saker som angår sivilbefolkningen, i NORBATT betegnelsen S-5

LO: Liaison Officer, forbindelses-offiser mellom avdelinger eller andre nasjoners militære avdelinger

LOG OFFICER: Forsyningsoffiser, i norsk bataljon S-4

MAILFLIGHT: Postforsendelsen med

helikopter mellom UNIFIL-bataljone-
ne, tre ganger ukentlig
MAYOR: Folkevalgt leder i landsby, en
slags ordfører

MIO: Military Information Officer,
stabsoffiser med hovedfunksjon å samle
informasjon

MITR: Mitraljøre, enten 7,62 MG-3
maskingevær påmontert stativ eller 12,7
mm mitraljøre

MOUKTAR: Leder for innbyggerne i en
landsby, en slags borgermester

MOVCON: Movement Control, trans-
portkontrollavdeling med hovedsete i
UNIFIL HQ

MTO: Military Transport Officer, TF,
transportfører

NEPBATT: FN-bataljonen fra Nepal

NIL: Nothing in Line, samme som NTR

NLP: National Liberal Party

NMC: Normaintcoy, det norske verk-
stedkompaniet

NORBATT: Den norske FN-bataljonen
NORCONTICO: Norwegian Contingent
Commander, sjef for den norske FN-
kontingenten

NTR: Nothing to report, brukes i rap-
porter

OGL: Observer Group Lebanon, gren
av UNTSO, som er FN's observatør-
korps

OO: Operations Officer, operasjonsoffi-
ser eller S-3 i en bataljon

OP: Observation Post, observasjonspost
bemannet av UNIFIL-soldater

OPS: Operasjonssenteret i bataljon,
kompani eller tropp

OPS ASS: OPS-assistent, soldat som
assisterer VO eller VB

OUT OF BOUNDS: Område som er
erklært forbudt for UNIFIL-personell

PDFLP: Popular Democratic Front for
Liberation of Palestine

PFLP: Popular Front for Liberation of
Palestine

PFLP-GC: PFLP-General Command

PIO: Press Information Officer, presse
og informasjonsoffiser

PLF: Palestinian Liberation Front

PLO: Palestinian Liberation Organisa-
tion, den palestinske frigjøringsbevegel-
sen

PPK: Pansret Personellkjøretøy

PSP: Progressive Socialist Party

PX: Purse Exchange, utsalgstid for
militært personell som selger varene uten
fortjeneste

RFK: Rekyllfri kanon, i norsk infanteri-
bataljon 84 mm. Carl Gustaf panser-
vernåpnen

RPG-7: Rocket Propelled Grenade,
sovjetisk produsert panservernåpnen

S-1: Bataljonens personelloffiser

S-3: Bataljonens operasjonsoffiser

S-4: Bataljonens forsyningsoffiser

S-5: Norbatt's jurist og offiser for saker
som angår sivilbefolkningen

SA: Small Arms, håndvåpen

SHELTER: Overbygd dekningsrom ved
stillinger og kvarter, se Gaupe

SISU: Finskprodusert, sekshjuls pans-
ret personellkjøretøy

SHOOTREP: Skyteepisode

SITRAP: Situasjonsrapport

SITREP: Situasjonsrapport, engelsk

SLA: South Lebanese Army, den Sør-
Libanesiske Hæren, opprinnelig major

Haddad's militi, i dag ledet av general

Antione Lahad og kontrollert av Israel

SMIO: Senior Military Information
Officer, leder for MIO-seksjonen i
UNIFIL

SOI: Summary of Incidents, daglig
oppsummering av hendelser i AO

SOP: Standard Operational Procedure,
UNIFIL's standardiserte operasjonsin-
struks for alle avdelinger

SUPERINTENDENT: Øverste stedlige
representant for den libanesiske regje-
ring i et distrikt, en slags fylkesmann

SURB: Senior Unifil Representative in
Beirut, UNIFIL's forbindelsesoffiser

stasjonert på Hotel Comfort i Beirut

SWED CON: Den svenske FN-kontin-
genten

SWED ENG COY: Det svenske ingeniør-
kompaniet

SWED LOG: Det svenske forsyningsko-
mpaniet

SWED MED COY: Det svenske sykehu-
set ved UNIFIL HQ

TEAM BRAVO: Forbindelsesoffiserer
fra UNIFIL Liaison Branch, dekker
vestre del av UNIFIL AO

TEAM CHARLIE: Forbindelsesoffise-
rer fra UNIFIL Liaison Branch som
holder kontakten med de regionale liba-
nesiske myndigheter i Tyr

TEAM DELTA: Forbindelsesoffiserer fra
UNIFIL Liaison Branch som er stasjo-
nert i Norbatt AO

TEAM SIERRA: Observatører og for-
bindelsesoffiserer fra OGL, stasjonert i
Ebel es Saqi

TEAM X-RAY: Observatører og forbin-
delsesoffiserer fra OGL, stasjonert i
FINBATT

TGT: Target, mål for beskytning

TRULS: Beredskapsstyrke fra Mektrop-
pen i NORBATT, to M-113 PPK'er som
rykker ut på få minutters varsel.

TTY: Tele-Type, telex eller signal sendt
over radiosamband

UNDOF: United Nations Disengagement
Observer Force, HQ i Damaskus, med
observatører på Golan og Hermon

UNIFICYP: United Nations Force in
Cyprus

UNK: Unknown, ukjent, for eksempel
TGT UNK

UNRWA: United Nations Relief and
Works Agency (for Palestinian Refugees
in the Near East)

UNTSO: United Nations Truce Supervi-
sion Organisation, FN's observatørkorps
i konfliktområder

VAB: Firehjuls pansret personellkjøre-
tøy

VB: Vakhavende befal

VO: Vakhavende offiser

VO ASS: OPS-assistent, på vakt i OPS
sammen med VB eller VO

VOLVO: Beredskapsstyrke i Kp B i
NORBATT, soldater på pick-up påmon-
tert mitraljøre, rykker ut fra 4-11 HQ på
få minutter

ZULU TIME: Greenwich Mean Time
eller United Time Coordinated tid, to
timer tidlige enn libanesiske vintertid
og en time tidligere enn norsk vintertid



Religiøse forhold i Libanon

Her er en kortfattet oversikt over de viktigste elementene i de religionene du vil finne i vårt område. Religionen betyr mye for de aller fleste som bor her, og du vil finne at den praktiseres på en helt annen måte enn hjemme i Norge. Derfor kan det være greit å ha en viss peiling. Og har du lyst til å vite mer, vil bataljonspresten kunne gi deg svar.

Prosentfordeling ved folketellingen i 1932 og etter "kirkelige kilder" i Beirut 1981

	1932	1981
Maronitter.....	30,3	17,8
Gresk-ortodokse.....	10,5	7,9
Gresk-katolske.....	6,1	6,3
Armeniske.....	4,9	6,4
Andre.....	1,6	2,5
Sum KRISTNE.....	52,2	41,1
Sunni-muslimere.....	21,2	19,8
Shia-muslimere.....	18,4	33,0
Drusere.....	6,6	5,9
Sum MUSLIMER.....	46,3	58,8

Drusere er en utbrytergruppe fra den muslimske lære, og kan strengt tatt ikke kalles muslimer. Hemmelig lære. Mennene bærer hvite sjal eller hvite luer. Kvinnene slør. Av denne oversikten ser vi at de kristne har mistet sitt flertall i forhold til muslimene, og blant muslimene har SHIA overtatt som den største gruppen.

Fordeling i nasjonalforsamlingen

Ved konstituering av Nasjonalforsamlingen i 1943 ble folketellingen i 1932 lagt til grunn:

De kristne fikk 6/11 av plassene (flertall). Muslimene fikk 5/11 av plassene. Samtidig ble følgende fordeling av embeder bestemt:

President = Maronittkristen. Statsminister = Sunni-muslim. "Storingspresident" = Shia-muslim

Denne fordelingen står fortsatt ved lag, til tross for forandring i styrkeforholdet religionene mellom. Mye strid har oppstått av den grunn.

Om Islam

Islam = underkastelse (lærebok: Koranen) Muslim = en som underkaster seg. Grunnpillarer i Islam:

Trosbekjennelsen:

"Ingen gud uten Allah, og Muhammed er hans profet"

(Også Moses og Jesus regnes som profeter, men står under Muhammed)

Bønn:

Det ropes til bønn 5 ganger pr dag fra "minareten" (tårnet ved moskeen):

Ved soloppgang(0500-0530), midt på dagen, sent på dagen, ved solnedgang og etter mørkets frembrudd. Den som ber vender seg mot Mekka.

Almisse:

Gaver til de trengende. Frivillig eller 10% (tiende).

Faste ("Ramadan"):

Varer 1 måned. Gjelder om dagen fra soloppgang til solnedgang. Avhold fra mat og drikke, seksuelt samliv m.v. Litt forskjellig praksis.

Helligdag:

Muslimenes helligdag er FREDAG.

Hovedretninger innen Islam

Sunni-muslimere: Mest moderate. Overhode: Kalif, valgt fra Kirachstammen.

Shia-muslimere: Strengest. (Ayatollah Khomeini var shia) Overhode: Imam, valgt fra Muhams slekt.

Militære og politiske grupper innen shia-muslimene

AMAL:

Militis med en moderat og en radikal fløy. Moderate: IDF ut av Libanon.

Radikale: Dødt over Sionismen helt til Klippemoskeen i Jerusalem.

HEZBALLAH:

Politisk/religiøst parti/militis. Navnet betyr "Guds parti".

Har som mål å opprette islams republikk i Sør-Libanon. Alle som står mellom dem og Sionistene (Jødene) er også fiender (f.eks. UN-personell) og vil bli behandlet deretter.

Religiøs sammensetning i byer i og nær NORBATT

Ebel el Saqi: Kristne (Gresk-ortodokse/ Katolske/Protestanter) og Drusere. Kaoukaba: Maronitter (kristne). Biat: Shia-muslimere. Rachaiya: Kristne. Kfar Hammam: Sunni-muslimere. Chebaa: Sunni-muslimere. Hebbariye: Sunni-muslimere. Ferdis: Drusere. Byer utenfor AO: Marjayoun: Kristne. Hasbaya: Drusere. Kfar Chouba: Sunni-muslimere

Jødedommen

Selv om det ikke finnes jøder i Libanon (fast bosatt...) tar vi med en oversikt over de viktigste elementene i denne trosretningen også. NB: Ikke alle israelere er jøder (det bor bl.a. mange arabere i Israel), og ikke alle jøder er israelere (amerikanske jøder, afrikanske jøder m.m.)

Jødene har Det gamle testamente som sin bibel.

Troende jøder har alltid hodeplagg: Kalott eller hatt. Skal ikke stå framfor Gud med utildekket hode.

Ortodokse jøder (de frommeste) bærer brune/sorte frakker og store hatter. På sabbaten bærer de skinnluer. Har mye hår og skjegg - lange krøller ned langs ørene. Desto frommere man er, desto mer hår/skjegg/klær.

Sabbaten (lørdag) er jødernes helligdag. Begynner fredag kveld ved solnedgang eller når den første stjernen viser seg på himmelen. Varer til solnedgang lørdag kveld (24 timer). På sabbaten skal jødene være mest mulig i ro, ikke tenne ild, ikke slå på lys, ikke bruke kjøkkenmaskiner, mekaniske innretninger (f.eks. heiser) m.m. Spesielt å huske for Norbatt: Metullah gate (grensa) er stengt på sabbaten.

Matforskrifter: Svinekjøtt er forbudt å spise for jøder. Man skal heller ikke spise kjøtt og melkeprodukter samtidig.

NORBATT på satelitt

En epoke er slutt i NORBATT. Radio Norge er lagt ned, ny teknikk har overtatt. Alle telefonsamtaler mellom NORBATT og Norge går nå over det nye satelittsambandet. 10. november sendte telegrafist Hilde Ingebrigtsen (24) den siste meldingen over Radio Norge.

I det meste av kontingent 25 har hun sittet i "boksen" oppe på Vannhøyden. Arbeidet har i korte trekk bestått i å sende og motta militære og sivile fjernskrivermeldinger, samt å formidle telefonsamtaler mellom NORBATT og Norge. Militære samtaler har blitt formidlet videre over Jåtananuten i Stavanger, samtaler på det sivile telenettet over Rogaland Radio.

- Etter hvert fikk jeg god kontakt og ble bedre kjent med de som betjente Jåtananuten og Rogaland Radio. Derfor var det litt trist at Radio Norge ble lagt ned, sier Hilde Ingebrigtsen til Blue Beret.

Hilde hadde litt over en uke igjen av FN-tjenesten da Radio Norge ble lagt ned. Hun ble overflyttet til "veksler Norge" der hun den siste tiden har formidlet samtaler til Norge over det nye satelittsambandet.

Fire linjer

Nå er det altså slutt for Radio Norge, radiostasjonen som har vært i drift siden kon-

tingent 2. Så snart satelittsambandet er kvitt alle barnesykdommer, blir utstyret på Radio Norge rigget ned og sendt hjem til Norge. Da kaster NORBATT seg ut i satelittalderen for alvor.

På det nye satelittsambandet er støyen redusert til et minimum. Forbindelsen er langt bedre enn det den var på Radio Norge. Dessuten har det nye sambandet langt større kapasitet. Tilsammen står fire linjer; to sivile, en militær og en linje for fjernskrivingsamband, til disposisjon døgnet rundt.

Billig å ringe

- Det har blitt mye billigere å ringe hjem. Før kostet en samtale til Norge nær 20 kroner i minuttet. Nå er prisen ca. seks kroner, forteller løytnant Dag Espeland, avtroppende troppssjef i sambandstrop- pen.

De som bruker satelittsambandet, kan ikke snakke ubegrenset. Inntil videre er



Sjåfør Frank Kjærnes får første telefon hjem til Norge over satelitten.

maksimal taleid 20 minutter. Det er satt opp faste ringetider for hvert kompani, ca. seks timer hver dag. På natta er sambandet tilgjengelig for alle, uansett hvilket kompani de tilhører. Personell i Ebel es Saqi må ringe fra Ludvig bar eller fra saniteten, Kp A og Kp B gjennom sine kompaniveksiere. Også NMC, den norske troppen i FMR og personell i Naqoura kan benytte satelittsambandet.

Første telefon til Holst

Første gang planene om det satelittsambandet ble lagt fram for norske myndigheter, var da forsvarsminister Johan Jørgen Holst besøkte NORBATT høsten 1988. Og Holst gjorde sitt til at de ambisiøse planene ble gjennomført så raskt.

Da Holst ble utnevnt til ny forsvarsminister etter regjeringsskiftet i høst, var ingenting mer naturlig enn at den første telefonsamtalen på satelittsambandet gikk nettopp til Holst. Dessverre gikk ikke det på grunn av "barnesykdommer" på sambandet.

Satelittmottakeren er plassert i Eagles Nest, den nye mck-leiren på Falkehøyden, og det er gravd ned fire kilometer med kabel mellom Falkehøyden og Ebel es Saqi. Tilsammen har satelittsambandet kostet ca. 7 millioner kroner.



Siste vakt på Radio Norge for Hilde Ingebrigtsen. Nå overtar satelitten.



Feltpostmester, kaptein Arne Øvrebø, hjelper deg med alle posttjenester du måtte ha behov for mens du er i Libanon.

Skriv hjem gratis!

Brev inntil 10 gram sendes gratis til Norge. Det tilsvarer en luftpostkonvolutt og to tynne ark. Postkort går også gratis hjem. For brev over 10 gram gjelder vanlig norsk innenriks porto.

Spesielle luftpostbrev får du gratis på postkontoret. Grytidlig søndag, tirsdag og torsdag morgen tømmes postkassene. Dagen før er posten hentet fra Naqoura og Tibnine av postfolkene. Turen går så til Tel Aviv, for videreforsendelse av posten med fly til Oslo og fordeling til resten av landet. Vanligvis er brevet hjemme i løpet av 3-5 dager, alt etter hvor i landet motakeren bor.

Når postfolkene er i Tel Aviv henter de også brev, ferske aviser og luftpostpakker. Postsekkene til Naqoura og Tibnine blir levert på veien tilbake til Norbatt. Vanligvis har de med seg 15 sekker med post og aviser til norske FN-soldater.

Feltpostkontoret ligger i Ebel el Saqi. Ved siden av å betjene Norbatt, betjenes

også NMC og Norcontico gjennom det norske feltpostkontoret. Og for deg som liker litt spenning, så tar posten også imot tipping og lotto. Det kan faktisk lønne seg å levere inn en kupong: I kontingent XXV vant en av soldatene i Norbatt hele 1,7 millioner kroner i lotto! Husk bare at innleveringsfristen er tidligere enn hjemme.

Postmesteren oppfordrer alle til å sende hjem eventuelle pakker ettehverv, slik at det ikke hopper seg opp med pakker foran og under rotasjonen. I denne perioden er det lite plass til pakker på flyene. Postpakker sendes med forsvarrets supplyfligheter (Herkules), og de går hver fjortende dag. Derfor kan det bli lenge å vente for dem som leverer inn pakker i siste liten.



Avsenderen hadde ingen andre muligheter enn å stryke uønskede setninger på kortet.

Feltpost anno 1918

Det er ikke svenskene som har funnet opp feltpostkortene der du krysser av setninger som passer eller stryker resten. Allerede under den første verdenskrig brukte det amerikanske feltpostvesenet slike kort. Her står det at avsenderen bare hadde lov til å skrive dato og signatur, eller stryke setninger som ikke var aktuelle.

På kortet får man i hvert fall fortalt det vesentlige om hva som man var kommet ut for.



Hvis det blir skrevet noe i tillegg til adressen, vil kortet bli ødelagt, står det på feltpostkortet fra 1918.

Forholdet til alkohol

Vi opererer med skarpladde våpen i en krigssone, og må til enhver tid kunne løse oppdraget vårt. Derfor er måtehold i omgang med alkohol en forutsetning for å tjenestegjøre i FN-styrken.

Det er ikke tillatt å være synlig beruset innenfor UNIFIL AO, eller i uniform mens man er på permisjon. Personell som ikke har vakt eller beredskap, kan drikke alkohol på hverdager i tiden 1700 til 2300. På lørdager og dager foran UNIFIL Holydays frem til 2400. På lørdager, søndager og UNIFIL Holydays er det tillatt å drikke fra 1200.

Det er ikke tillatt å drikke alkohol under tjeneste, vakt og beredskap, eller når avdelingen innfører skjerpet bedredskap, alarm eller gaupe. Det er heller ikke tillatt å nyte alkohol under en dags bade-/skiturer, handleturer eller under militære bil-/flytransporter. Likedan er det forbudt å nyte alkohol den dagen man returnerer til AO etter endt leave eller tjenestereise.

Avdelingssjefene i den norske kontingenten har algt opp til en streng tolking av begrepet "synlig beruset". Det betyr i praksis at det er tid for å gå over til lettøl etter to-tre drinker.

8-timers regelen gjelder for alt norsk personell i UNIFIL. Det vil si at ingen har anledning til å nyte alkohol senere enn 8 timer før tjeneste/beredskap. Det betyr også at ingen kan ha høyere promille enn 0,49 i det øyeblikk tjeneste eller beredskap begynner. Og MP tar rutinemessige promilletester om morgenen.....



- Vel møtt til tjeneste i NORBATT XXVI



Vi har gjort et valg - og vi er valgt ut! Vi står foran seks måneder fylt med nye og spesielle opplevelser. Denne perioden vil vi alle huske så lenge vi lever som en spesiell periode i livet vårt.

Hva er det så som er annerledes her enn det vi er vant til hjemme fra? Kort sagt: det meste. Som f.eks. folk, kultur, klima, avstand til familie/venner, politikk, økonomi, religion, vår arbeidsbelastning, våre bo- og samlivsforhold, fravær av fritid - for på nevne noe. Men, som mange har erfart før oss: Annerledes betyr slett ikke at det er negativt!

Det som kanskje er den mest vesentlige forskjellen for de fleste, er det personlige ansvar som den enkelte av oss har her - og konsekvensene hvis hver enkelt av oss ikke følger opp vårt ansvar. Ingenting av det vi gjør er en privatsak!

Alt vi foretar oss - eller unnlater å foreta oss - har konsekvenser også for andre enn den enkelte personlig. Det har konsekvenser for laget, troppen, kompaniet, NORBATT, UNIFIL, Norge.... Hver enkelt av oss representerer nå både Norge og FN - i tillegg til oss selv.

Men det er ingen grunn til å ha prestasjonsangst! NORBATT'ere har opp gjennom årene vist at dette mestrer vi - og det vil også vi gjøre.

Det kommer imidlertid ikke gratis for oss heller. Det koster full konsentrasjon og beinhardt arbeid. Vi må etterleve de fire F'er og de tre T'er. Vi må sette oss inn i og etterleve våre instruksjoner og bestemmelser.

Alt dette må sikte mot de to forhold som er viktigst: Vi må løse oppdraget og vi må overleve.

Jeg ønsker den enkelte soldat, uavhengig av grad og kjønn, velkommen til NORBATT. Jeg ser fram til seks interessante, utfordrende og utviklende måneders godt samarbeide i felles anstrengelse for fredens sak.

T. Nordbø
Ob II/Sj NORBATT

FN-veteranene med eget forbund



Er det noe du lurer på, ta kontakt med din lokalforening.

Det er et spesielt miljø blant oss som tjenestegjør i UNIFIL. Vi har fått opplevelser og erfaringer som knytter oss sammen lenge etter at vi er dimittert fra Sør-Gardermoen. Ofte sitter folk på hver sin tue med erfaringene herfra - på godt og vondt. Vi trenger å ta vare på samholdet og kameratskapet vi kjenner her i Libanon - ikke bare sosialt, men også når det gjelder økonomiske og andre tjenestelige forhold.

FN-veteranenes landsforbund er et forbund for alle - befal og mannskaper - som har gjort FN-tjeneste. Det skal være både en interessoorganisasjon og et sosialt tilbud, slik det er formulert litt høytidelig i formålsparagrafen:

a - Arbeide for FNs fredsskapende virksomhet.

b - Stå til tjeneste med råd i forbindelse med norsk innsats i FNs tjeneste.

c - Samle FN-personell for å holde ved like kameratskap og interesse for FN, samt stimulere til dannelse av lokalforeninger.

d - Tilrettelegge og ivareta økonomiske og tjenestelige spørsmål av felles interesse i forbindelse med FN-tjenesten.

e - Fremme forståelse for FN-tjenestens militære og faglige verdi.

f - Samarbeide med nasjonale og internasjonale formålmessig beslektede organisasjoner.

g - Bidra til militære FN-veteraners sosiale anseelse og velferd.

Tidligere var hovedaktiviteten i forbundet lagt til Oslo. Men de fleste FN-veteraner bor ikke i hovedstaden og kan ikke reise dit hver gang det er møter.

Derfor har forbundet endret profil det siste året. Til nå er det opprettet lokalforeninger i Oslo, Rogaland, Nordmøre, Trøndelag og Helgeland. Det er konkrete planer om å danne slike også i Vestfold, Kristiansand, Stavanger, Bergen, Harstad og Tromsø - og flere vil komme etter hvert.

Her treffes gamle og nye kjente. Vi opplever at vi alltid har noe å snakke med andre

FN-veteraner om - enten de har tjenestegjort i Kongo, Gaza, Kashmir, osv. - eller i Libanon. Selvfølgelig er det trivelig å treffe igjen folk fra "vår egen" kontingent, med det er også interessant å høre hvordan det var for oss - og hvordan det ble etter at vi hadde reist.

Vi har møter der vi tar opp aktuelle temaer, f.eks. om hva som har skjedd i UNIFIL i det siste, eller i andre FN-operasjoner.

Vi tar opp saker av tjenestelig eller økonomisk art, eller medisinske problemer.

Vi mimrer litt og har fester.

Dager som f.eks. FN-dagen markeres. Noen foreninger har ekskursjoner til aktuelle mål. Vi deltar i turmarsjer, enkelte foreninger arrangerer dem også.

Andre har sitt eget informasjonsblad.

Forbundet sentralt samler "inputs" fra lokalforeningene til en felles profil utad. De selger diverse effekter - merker o.l., arrangerer fellesturer til nordiske møter, m.v.

Generelt merker vi mye av den "gode, gamle" FN-stemningen når vi samles. Vi

snakker med hverandre slik det er vanskelig å kommunisere med folk som aldri har fått den erfaringen.

Lokalforeningene er forskjellige fra hverandre. De blir det medlemmene gjør dem til. Jo flere og mer aktive vi er, jo større muligheten for at vi blir hørt når vi tar opp saker som betyr noe for oss!

Det er også viktig at de som ennå ikke har noen lokalforening i nærheten, også melder seg inn (p.t. koster det kr. 150,-). På den måten vil det bli grunnlag for å danne flere lokalforeninger.

Kontaktadresser:

FN-Veteranenes Landsforbund
(President: Erling Hornslien)
Postboks 1635 Vika
0119 Oslo 1

Oslo og omegn
FN-Veteranforening
(Leder: Britt T. Brestrup)
Postboks 1635 Vika
0119 Oslo 1

Trøndelag FN-Veteranforening
(Leder: Jannicke Mellin-Olsen)
7105 Stadsbygd

Helgeland FN-Veteranforening
(Leder: Henry Finnanger)
Karvebakken 4
8614 Ytteren

Nordmøre FN-Veteranforening
(Leder: Arne M. Lien)
Einerskaret 35
6520 Rensvik

Club Unifil Haugaland
(Leder: Helge Revheim)
Boks 611
4251 Kopervik

- Velkommen til Normaintcoy XXVI



Camp Scorpion har fått mange nye ansikter og kontingent XXVI er allerede godt i gang med sine seks måneders tjeneste i NMC.

NMC har som alltid nydt stor respekt og anerkjennelse i UNIFIL. Som eneste norske enhet med service for hele UNIFIL, står kompaniet i en særstilling.

Dette kan NMC føre videre, da kontingenten har de nødvendige forutsetninger som:

- * kontinuitet gjennom dyktige rekap'er
- * erfaring gjennom tidligere FN-personell
- * nytenkning gjennom velkvalifiserte og entusiastiske nyrekrutterte

Alle disse ressurser trengs dersom NMC skal kunne utføre den jobben vi er tiltenkt; hvilket er å gi bataljonene best mulig teknisk materiell for deres tjenesteoppdrag.

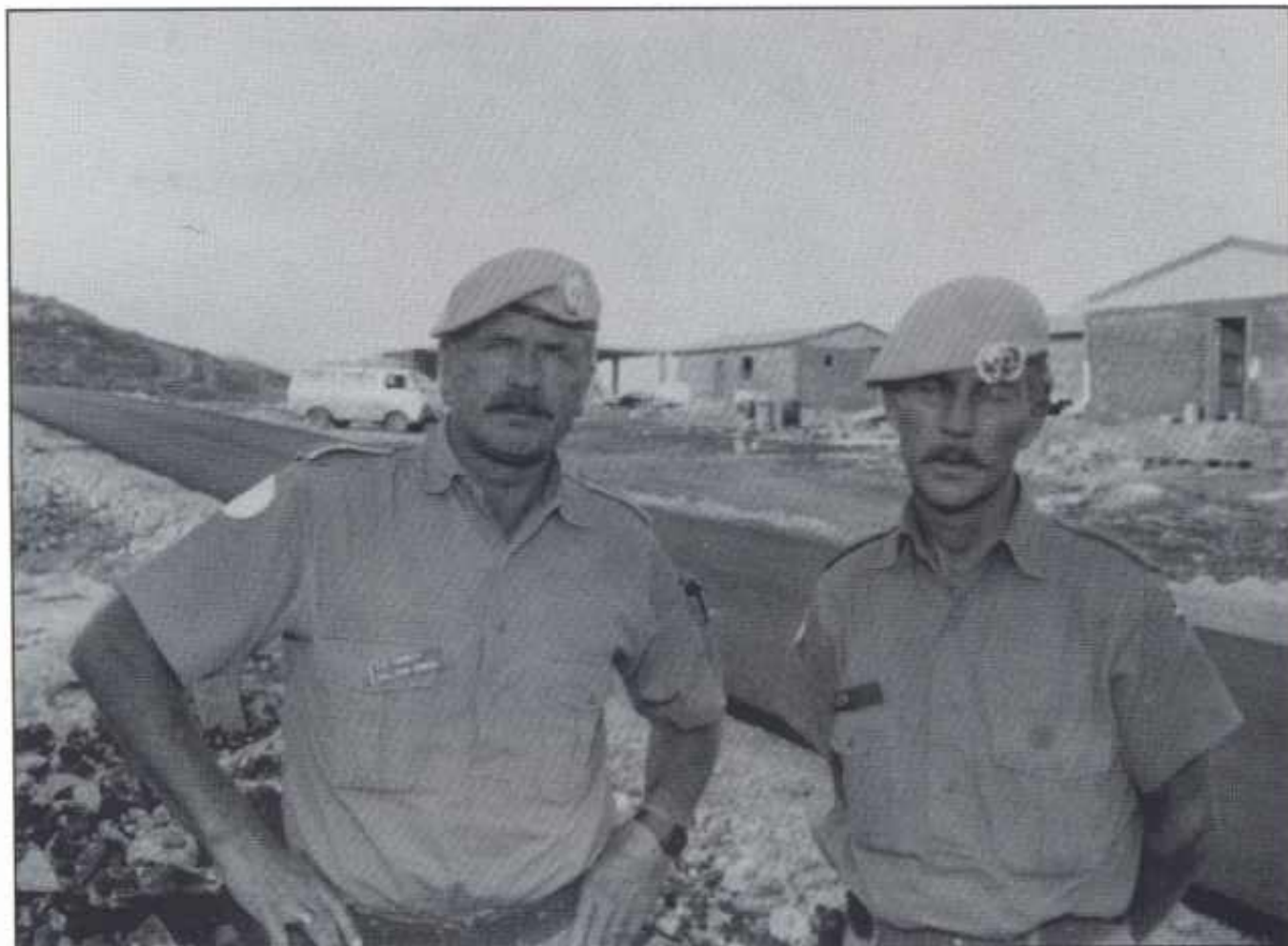
Med den innsatsvilje og den faglige dyktighet alle i kontingent XXVI har vist, så er jeg overbevist om at NMCs renommé blir godt ivaretatt.

Jeg håper at vi i ledelsen kan gi kontingent XXVI de nødvendige rammebetingelser slik at dere får nyttiggjort den energi dere viser. Gjennom samarbeid kan vi da utvikle hverandre og det tilbud og de tjenester vi i NMC skal yte våre kunder; bataljonene.

Så, NMC XXVI, velkommen til samarbeid og felles innsats for UNIFIL og fredens sak i Libanon.

K. Waale
Oblt./Sjef NMC XXVI

NORBATTs nye HQ



Den 1. april neste år skal bataljonsstaben, sambandstroppen og kjøkkenet være på plass, forteller major John Hebnes og fenrik Yngvar Hansen.

Det bygges for fullt på Falkehøyden for tiden, men fortsatt. gjenstår det mye arbeid før NORBATT kan flytte inn i sitt nye hovedkvarter. Innflyttingen skal etter planen skje 1. april neste år.

Da skal de første seks bygningene i 4-1 HQ etter planen være ferdige. De skal romme kjøkken og spisesal, samt kontorer og forlegninger til bataljonsstaben og sambandstroppen.

Kjøkken, befalsmesse, befalsforlegning, bolig og kontor for PIO-seksjonen og forlegning for prosjektgruppen som har ansvaret for byggeprosjektet, er på det nærmeste ferdig utvendig. Innvendig mangler mye før det er innflyttingsklart. BN-oppen, som rommer bataljonens operasjonssentral og kontorer for bataljonsstaben, er langt fra ferdig ennå. I skrivende stund er bare skjeletet av huset kommet opp.

- Forlegningen til prosjektgruppen skal gjøres ferdig først slik at de kan komme seg i orden, sier major John Hebnes og fenrik Yngvar Hansen, henholdsvis avtroppende ingeniøroffiser og avtroppende prosjektleder.

Største prosjekt

Byggeprosjektet på Falkehøyden er det største i UNIFILs historie. Omkring 30 bygninger på tilsammen 3.500 kvadratmeter skal settes opp før prosjektet er ferdig, tidligst ved utgangen av neste år. Prosjektet vil totalt koste mellom 800.000 og 900.000 dollar, ca.



Det nye hovedkvarteret til NORBATT, bataljons-opsen til venstre på bildet.

fem millioner norske kroner. Et tilsvarende prosjekt i Norge ville trolig ha kostet nær det femdobbelte.

- Det svenske ingeniørkompaniet i UNIFIL har gjort mye av arbeidet på Falkehøyden. Derfor er prisen på prosjektet så lav, sier Hebnes og Hansen til Blue Beret.

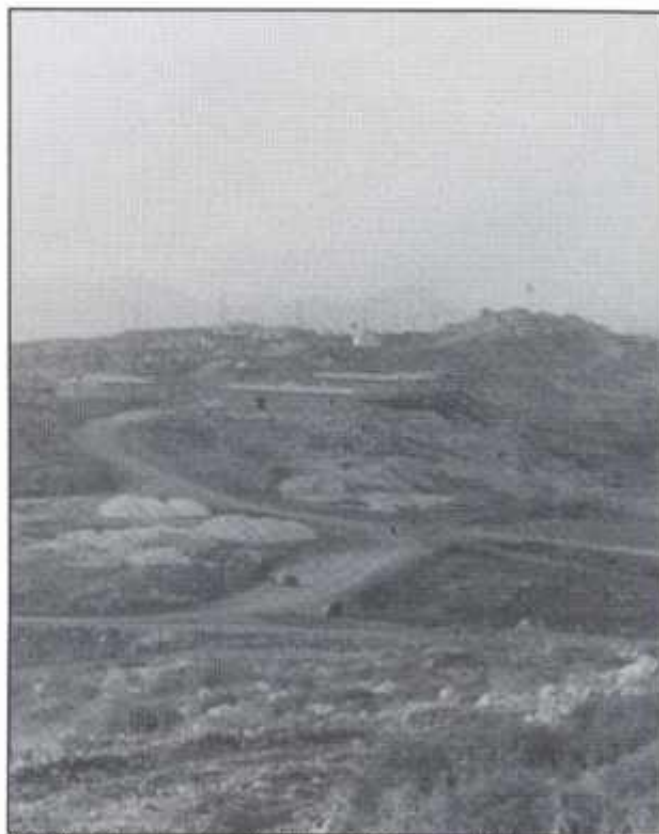
Hele bataljonsstaben og de fleste i stabskompaniet skal inn i det nye hovedkvarteret, bare et par hundre meter fra Eagle Nest (Ørneredet), leiren til den mekaniserte geværtroppen i Kp A. Storparten av trentroppen - det vil si det personellet som fyller bataljonens forsyningsfunksjoner - blir igjen i Ebel es Saqi. De får tilholdssted på Steinmyra som ble gjerdet inn for ikke så lenge siden. Post, paymaster, PX, velferdskontor og verksted flytter heller ikke opp på Falkehøyden.

Sivile hus tilbake

Det er to viktige årsaker til at NORBATT nå skal flytte sitt hovedkvarter opp til Falkehøyden. UNIFIL-ledelsen mener at sikkerheten for NORBATT-personellet blir bedre ivaretatt når de samles innenfor et begrenset område. Nå bor bataljonsstaben og en del av stabskompaniet i hus midt blant sivilbefolkningen i Ebel es Saqi.

Dessuten har et stort antall sivile flyttet tilbake til Ebel es Saqi etter at situasjonen i NORBATT roet seg ned. De har kommet både fra Beirut og nå sist fra Persiagulfen. Og selvsagt vil de ha igjen husene sine. NORBATT disponerer tilsammen 34 sivile hus i byen, men etter ordre fra UNIFIL skal disse husene leveres tilbake til de sivile så snart det er mulig.

(Ola Ramsøy Nystøyl)



Bataljonens nye hovedkvarter sett fra sør. Mek-troppens leir "Eagles Nest" midt i bildet.



Mek-troppen hovedkvarter 4-2 HQ, bedre kjent som "Eagles Nest" (Ørneredet).



Trentroppen får sitt tilholdssted på Steinmyra som nylig ble gjerdet inn.



Utsikt fra dagen hovedkvarter (Ebel es Saqi) mot Falkehøyden. Den nye leiren kan sees på fjelltoppen litt til høyre på bildet.

Egen aktivitet - den beste velferd

Så er vi omsider i gang i kontingent XXVI. En del har rekap fra NORBATT XXV, noen har tjenestegjort i Libanon tidligere, men det er også mange som ikke har vært ute i FN-tjeneste før.

Foran oss alle ligger et halvår med hardt arbeid og mange utfordringer. Den fritiden vi har mellom arbeidsøktene, gjelder det å nytte på en mest mulig positiv måte, slik at vi hele tiden samler krefter til fornyet innsats.

Erfaring viser at dersom du er i god fysisk form, vil du lettere mestre de psykiske påkjenningene du vil møte i tjenesten. Bruk derfor noe av ledig tid til trim.

Området vi opererer i og de tilstøtende områder, er eldgamle kulturland. Her har mennesker drevet jordbruk og handel i uminnelige tider. Grusomme kriger har rast, og folkeslag har fulgt folkeslag. Her møtes også de store verdensreligionene.

Uansett hvilke interesser du har, vil tiden her nede gi deg minner for livet. Prøv å sette deg best mulig inn i historien, og sats på å få komme litt rundt i AO og gjerne også i Israel - presteturene anbefales på det beste. Ta mange bilder. Det vil du ikke angre på når du kommer hjem. Bruk ikke bare synssansen. Lytt til lokalt språk og musikk og smak på den lokale maten.

Velferden vil hjelpe deg så langt råd er, slik at du skal få en best mulig fritid. Følg med på Radio NORBATT der de ulike tilbudene vil bli annonsert.

Det finnes mange talenter og ressurspersoner i avdelingen. Disse bør "utnyttes" på



Velkommen til velferdskontorer. Utleie av videokamera er bare litt av det velferdsoffiser, katein Oddvar Haugsdal kan by på.

den enkelte posisjon. Gå sammen og vær kreativ.

Posten er kanskje den aller beste velferden for de fleste. Men husk da på, at vil du motta brev, må du også skrive brev. Blir det likevel så som så med skrivingen, kan du benytte telefonen og ringe hjem.

Vi lever tett innpå hverandre og ved å ta hensyn og være høflig, kan en forebygge mye. Oppstår likevel problemer, prøv å løse dem med en gang. Kommuniser på en positiv måte. Skulle det likevel floke seg

være med å hjelpe. Vær ikke redd for å ta kontakt.

Ensomme stunder kan også være positive. Du kan reflektere over problemer som du nå har fått mer på avstand. Kanskje får du nye perspektiver på forskjellige ting. Så derfor, bruk tiden din aktivt. Det vil styrke deg i kropp og sjel, og du vil mestre de utfordringer du møter i tjenesten.

Lykke til med jobben som FN-soldat!

Oddvar P. Haugsdal
Kapt./velferdssoff.

Idrett i NORBATT XXVI

Når det gjelder idrettslige aktiviteter i NORBATT XXVI, følger utvalget og antallet av idrettsarrangement et tradisjonelt mønster.

I løpet av hver kontingent blir det arrangert et visst antall UNIFIL-mesterskap i ulike disipliner. Det arrangeres bataljonsmesterskap med samme aktivitetene som fungerer som uttak til UNIFIL-mesterskap.

I tillegg til de faste arrangementene blir det gjennomført en del interne og nokså uformelle former for fysisk aktivitet. Her

kan nevnes bl.a. Chebaa- og Saqi-marsjer.

Det faktum at vi er en militær avdeling gjør at det også blir gjennomført en del merkeprøver i militære disipliner.

Vi har m.a.o. et ganske rikt tilbud av idrettslige arrangementer i NORBATT, men likevel medfører ikke det den ønskede deltakelsen fra soldatene har vi derfor satt igang et trimforetak. Dette for å få med de som til vanlig ikke driver med fysisk aktivitet, og som kanskje ikke har sansen for å konkurrere om å være best. Løpskarusel-

len i NORBATT XXVI er derfor et trimtilbud og samtidig en mulighet for litt sosial kontakt etter trimmen.

Det vil i alt bli arrangert 12 trimløp eller -gange, og håpet er at disse kan stimulere til økt deltakelse og motivere for økt egenaktivitet blant FN-soldatene.

Så, til hver FN-soldat; idrettstilbudene ligger der for dere - benytt dem!

Vel møtt til en aktiv og svett kontingent!

G. K. Liabø
Lt./I-off

Penger tjent....

PX-ene i UNIFIL har et stort vareutvalg. Mye er billig, og det meste er fristende. Før du begir deg inn i dette handlingens mekka er det et par tommelfingerregler som kan være nyttige å ta med seg.

Regel nummer 1: En dollar er ikke lik en krone.

Regel nummer 2: Penger spart er ikke nødvendigvis penger tjent.

Under mottoet "penger spart er penger tjent" vil det ikke være noe problem å handle seg til millionær i Libanon. Problemet er bare at det du ikke har bruk for, har du ikke bruk for, uansett hvor billig det er...



PX-en i NORBATT kan friste med et stort vareutvalg. Kaptein Dag Handal og kaptein Einar Arne Kilnes guider kontingent XXVI gjennom varejungelen.

NORBATT	PX	Postkontor Paymaster	Spisesal	Post- avgang	Velferd Reiseoff. Idrettsoff.	Ludvig Bar servering	Guds- tjeneste
MANDAG	0900-1130	0800-1130	0615-0730		0730-1130	0930-1300	2000 (sangkveld)
	1630-1730	1430-1600	1130-1230	1730	1430-1700	1500-2100	
	1815-2000	1800-1900	1700-1800	(ankomst)	1800-1900		
TIRSDAG	0900-1130	0800-1130	0615-0730	0630	0730-1130	0930-1300	
	1630-1730	1430-1600	1130-1230 1700-1800	(avgang)	1430-1700	1500-2100	
ONSDAG	0900-1130	0800-1130	0615-0730		0730-1130	0930-1300	1930 (faglig dis- kusjon)
	1630-1730	1430-1600	1130-1230 1700-1800	1730 (ankomst)	1430-1700	1500-2100	
TORSDAG		0800-1130	0615-0730	0630	0730-1130	0930-1300	
	1630-1730 1815-2000	1430-1600 1800-1900	1130-1230 1700-1800	(avgang)	1430-1700 1800-1900	1500-2100	
FREDAG	0900-1130 1630-1730	0800-1130 1430-1600	0615-0730 1130-1230 1700-1800	1730 (ankomst)	0730-1130 1430-1700	0930-1300 1500-2100	
LØRDAG	0900-1130 1300-1400	0800-1130 1300-1400	0615-0730 1130-1230 1700-1800		0730-1130 1300-1400	0930-1300	
SØNDAG	STENGT	STENGT	0900-1200 1700-1800	0630 (avgang)	STENGT	STENGT	1830-1900 1915(kaffe)

Utvidet posttjeneste i NMC

I tidligere kontingenter har åpningstiden ved postkontoret i Normaintcoy vært noe begrenset. Men fra kontingent XXV ble det gjort en del forandringer. Til glede og nytte for de fleste skulle man tro.

I tidligere kontingenter har postekspe-deringen kun blitt utført en time på tirsdager og fire timer på fredager, og da var det folk fra Feltpostkontoret i NORBATT som var i NMC. Siden jeg som fungerer som Admass på kompanikontoret, er ansatt i Postverket hjemme i Norge, var det bare naturlig at man skulle prøve å få til en mer "kundevennlig" åpningstid.

Posten i NMC har nå åpent mandag til torsdag 1030-1130. På fredag er det fortsatt NORBATT som betjener postluka fra klok-

ka 1000-1400. Utvidelsen av åpningstiden er også til stor fordel for gutta i FMR som ofte har en omflakkende tilværelse rundt om i AO.

Posten i NMC kan nå yte fullgod service så langt det er mulig med de midler som finnes. Dette innbefatter innlevering av tipping, lotto og måltips, betaling av regninger, og innlevering av brev, pakker og rekommanderte sendinger. Utbetalinger kan foregå i den utstrekning det er mulig- het for, dvs. at kassebeholdningen er stor nok. Det jobbes nå med å opprette en håndkasse på 5000 S, slik at endel av kon- tantkortene som Paymaster ekspederer, også kan utbetales via postkontoret.

Eneste ulempen med å utvide åpningsti-

dene slik, må være at det kreves av den som sitter i stillingen som Admass/Postmann i NMC må ha postal bakgrunn. For tross alt blir det ganske mye å sette seg inn i for en som ikke har noen kunnskaper om posttje- nesten fra før.

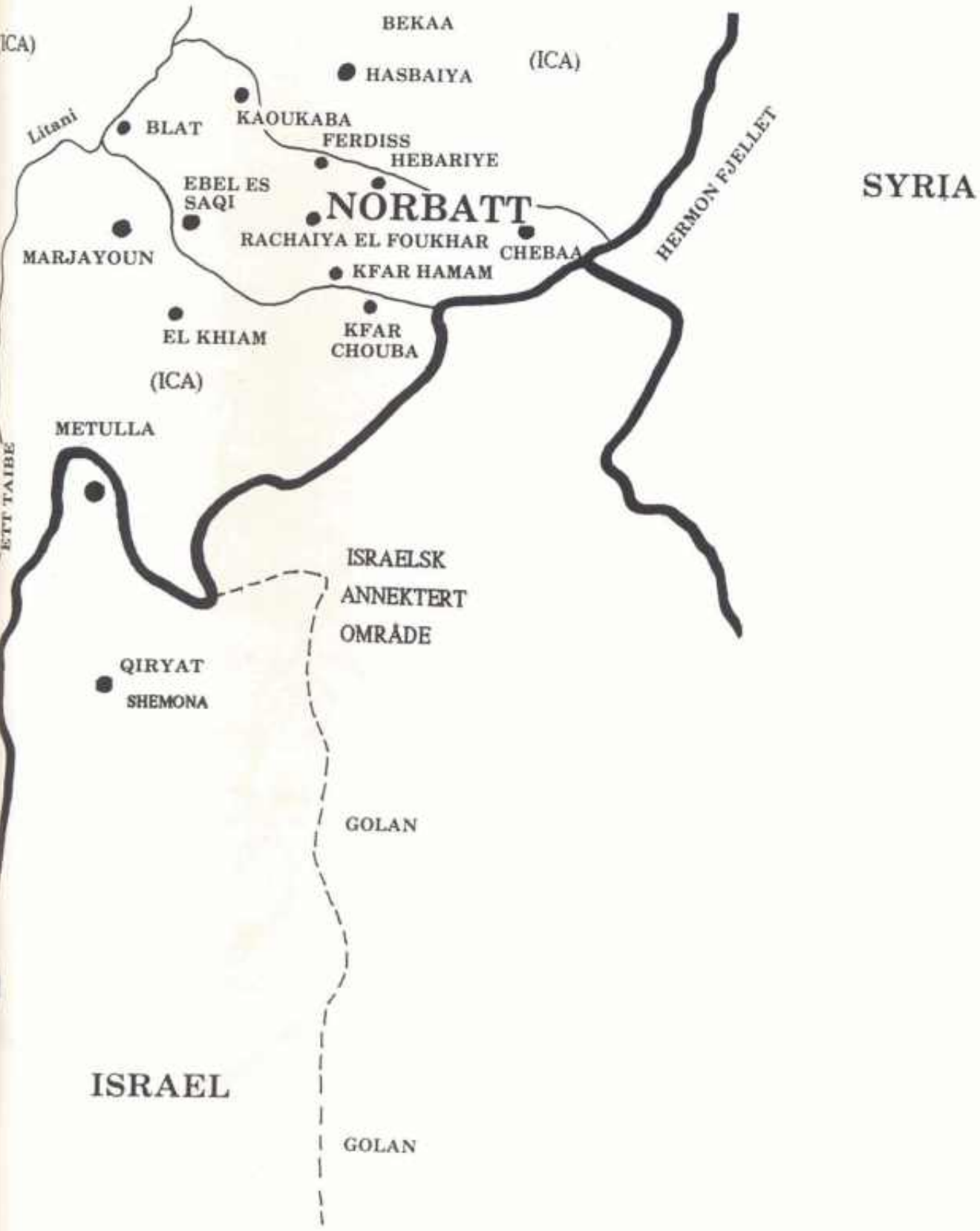
Avslutningsvis kan det nevnes at tilbudet blir bra benyttet. Skal man dømme ut fra de utsagn som kommer fra postfolkene i NORBATT, er det til stor hjelp og avlast- ning for dem de timene de betjener posten på fredager i Campen.

Sigve Sandvik

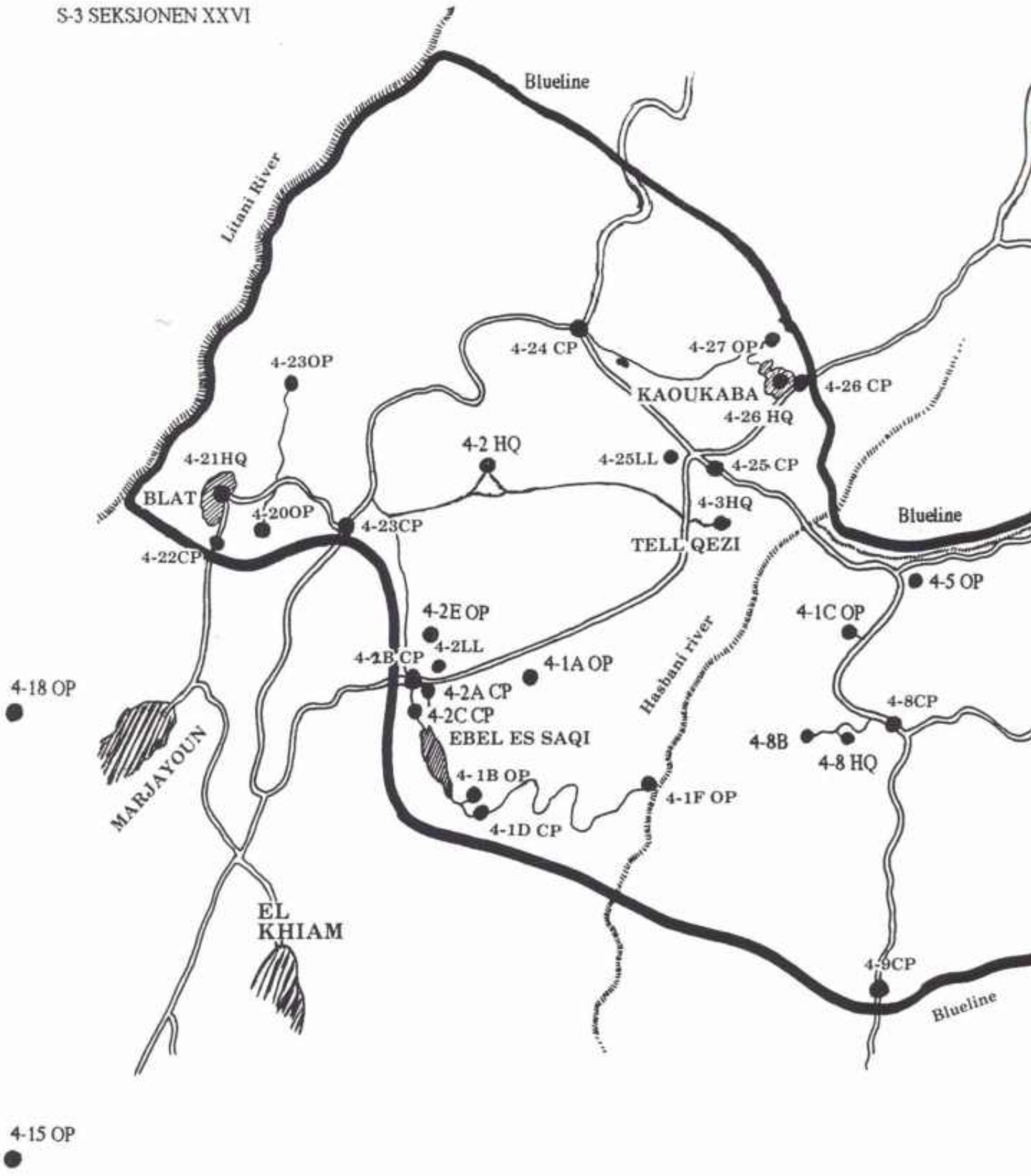
NMC	Paymaster	PX	Post- kontor	Post- avgang	Spise- messe	Befals- messe	Soldat- messe
MANDAG	0900-1100	1230-1330	1030-1130	0700 (Avg) 1600 (Ank)	0600-0645	2000-2200	2000-2200
	1500-1600				1200-1300 1700-1745		
TIRSDAG	0900-1100	1230-1330	1030-1130		0600-0645	2000-2200	2000-2200
	1730-1800				1200-1300 1700-1745		
ONSDAG	STENGT	STENGT	1030-1130	0700 (Avg) 1600 (Ank)	0600-0645 1200-1300 1700-1745	2000-2200	2000-2200
TORSDAG	0900-1100	1230-1330	1030-1130		0600-0645	2000-2200	2000-2200
	1500-1600				1200-1300 1700-1745		
FREDAG	0900-1100	1230-1330	1000-1400 (Norbatt)	1400 (Avg) 1430 (Ank)	0600-0645	2000-2200	2000-2200
	1730-1800				1200-1300 1700-1745		
LØRDAG	1000-1130	1230-1400	STENGT		0600-0645	1800-1900 2000-2300	1800-1900 2000-2300
					1200-1300 1700-1745		
SØNDAG	STENGT	STENGT	STENGT		0800-1100 1400(vafler) 1700-1800	2000-2200	2000-2200

S-3 SEKSJONEN XXVI





S-3 SEKSJONEN XXVI





OVERSIKT OVER NORBATT AO

RADIO NORBATT - "morgen, siesta og kveld - hver dag"

NORBATTs mest populære velferdstilbud finner du på FM 98,0 - 16 timer i døgnet. Du kan bidra til at tilbudet blir enda bedre.

Hele Radio NORBATTs drift er basert på frivillig innsats. Radioen har en daglig leder, Richard Kongsteien, som er ansvarlig for den daglige driften. For at stasjonen skal fungere er Kongsteien og de andre i PIO- og velferds-sektoren avhengig av at soldater og befal trår til.

-I kontigent 25 var det til tider harde tak for oss faste, forteller Kongsteien, men alt i alt var det en berømmelig innsats de frivillige medarbeiderene satte inn for at "morgen, siesta og kveld" ble en realitet. Mange viste også en fin utvikling på radioen, og kunne reise hjem etter kontigent 25 som rimelig "proffe" radiomennesker.

Variert innhold

Det er noe for en hver smak på Radio



Radio NORBATT er et godt velferdstilbud, og best utbytte får du som medarbeider.

NORBATT. Hver kveld er det i timen mellom klokken 2100 og 2200 satt av tid til en egen musikkstil. Det spenner fra rock og blues, via country og gammelrock, til klassisk musikk. Stjernesmellen vil også gå i kontigent 26, en kunnskapskonkurranse som setter intellektet på en hard prøve. Her får alle troppene mulighet til å stille to

representanter, som vil få satt sine allmennkunnskaper på prøve.

Radio NORBATT er et glimrende mulighet til de som ønsker å engasjere seg selv og andre. Det er et faktum at radioen trenger medarbeidere, og har du lyst til å prøve deg er det bare å kontakte Kongsteien i PIO-seksjonen.

Radio Scorpio på lufta 24 timer i døgnet

Radio Scorpio er radiostasjonen til Normaintcoy, det norske verkstedkompaniet i Tibnine. Radioen sender musikk døgnet rundt.

Radio Scorpio har tre sendinger daglig; morgen, siesta og kveld. Utenom de faste sendetidene formidler radioen non-stop musikk.

I løpet av kontigent 25 så også en rekke nye programmer dagens lys. Mest populært er nok spørreprogrammene på tirsdag og onsdag kveld.

Mer ut av velferdstilbud

Spørreprogrammene startet opp i midten av kontigent 25. To soldater tok initiativet til den populære programposten. De hadde fått nok av bare plateprat på lufta og

ville få mer ut av det velferdstilbudet radioen representerer. Programmene er et godt tilbud, både for programledere, "offer" og ikke minst lytterne.

Hilsner fra Norge

Verkstedkompaniet begynner etter hvert å bli godt kjent i Norge. Hver uke strømmer det inn store mengder hilsner til personellet i NMC. Hilsnene blir lest opp over radio sammen med ønskemelodier fra de som er hjemme.

Platchilsner og ønskemelodier fyller også mye av Radio Scorpios sendetid. Soldate-

ne i IRISHBATT, som har sitt hovedkvarter på andre siden av veien i Tibnine, er ivrige bidragsyttere.

IRISHBATT har også egne sendinger på Radio Scorpio. Hver onsdag og søndag låner irene studioet i Radio Scorpio. Dessuten har IRISHBATT og NMC samsending på fredagskveldene med to nordmenn og en ire i studio. På 93,0 mhz vil du som soldat i NMC finne et engasjerende og variert velferdstilbud, og husk at det er som medarbeider du får best utbytte.

Radio Norbatt - FM 98,0 Mhz og 106,0 Mhz

MANDAG	TIRSDAG	ONSDAG	TORSDAG	FREDAG	LØRDAG	SØNDAG
Kl 0630: Morgensendingen starter Kl 0800: Hovednyhetssending Kl 0900: Morgensendingen avsluttes	Kl 0630: Morgensendingen starter Kl 0800: Hovednyhetssending Kl 0900: Morgensendingen avsluttes	Kl 0630: Morgensendingen starter Kl 0800: Hovednyhetssending Kl 0900: Morgensendingen avsluttes	Kl 0630: Morgensendingen starter Kl 0800: Hovednyhetssending Kl 0900: Morgensendingen avsluttes	Kl 0630: Morgensendingen starter Kl 0800: Hovednyhetssending Kl 0900: Morgensendingen avsluttes	Kl 0630: Morgensendingen starter Kl 0800: Hovednyhetssending Kl 0900: Morgensendingen avsluttes	Kl 1200: Nyhetsoversikt - siestasendingen starter Kl 1300: Hovednyhetssending Kl 1400: Nyhetsoversikt Kl 1430: Siestasendingen avsluttes
Kl 1200: Nyhetsoversikt - siestasendingen starter Kl 1300: Hovednyhetssending Kl 1400: Nyhetsoversikt Kl 1430: Siestasendingen avsluttes	Kl 1200: Nyhetsoversikt - siestasendingen starter Kl 1300: Hovednyhetssending Kl 1400: Nyhetsoversikt Kl 1430: Siestasendingen avsluttes	Kl 1200: Nyhetsoversikt - siestasendingen starter Kl 1300: Hovednyhetssending Kl 1400: Nyhetsoversikt Kl 1430: Siestasendingen avsluttes	Kl 1200: Nyhetsoversikt - siestasendingen starter Kl 1300: Hovednyhetssending Kl 1400: Nyhetsoversikt Kl 1430: Siestasendingen avsluttes	Kl 1200: Nyhetsoversikt - siestasendingen starter Kl 1300: Hovednyhetssending Kl 1400: Nyhetsoversikt Kl 1430: Siestasendingen avsluttes	Kl 1200: Nyhetsoversikt - siestasendingen starter Kl 1300: Hovednyhetssending Kl 1400: Nyhetsoversikt Kl 1430: Siestasendingen avsluttes	Kl 1800: Nyhetsoversikt - kveldssendingen starter Kl 1900: Hovednyhetssending Kl 2000: Nyhetsoversikt Kl 2100: Musikk: Rock Kl 2200: Nyhetsoversikt Kl 2300: Kveldssendingen avsluttes
Kl 1800: Nyhetsoversikt - kveldssendingen starter Kl 1900: Hovednyhetssending Kl 2000: Nyhetsoversikt Kl 2100: Musikk: Jazz/Blues Kl 2200: Nyhetsoversikt Kl 2300: Kveldssendingen avsluttes	Kl 1800: Nyhetsoversikt - kveldssendingen starter Kl 1900: Hovednyhetssending Kl 2000: Nyhetsoversikt Kl 2100: Musikk: Country Kl 2200: Nyhetsoversikt Kl 2300: Kveldssendingen avsluttes	Kl 1800: Nyhetsoversikt - kveldssendingen starter Kl 1900: Hovednyhetssending Kl 2000: Nyhetsoversikt Kl 2100: Musikk: Gammelpop (50-60-70-årene) Kl 2200: Nyhetsoversikt Kl 2300: Kveldssendingen avsluttes	Kl 1800: Nyhetsoversikt - kveldssendingen starter Kl 1900: Hovednyhetssending Kl 2000: Nyhetsoversikt Kl 2100: Musikk: Sjernemellen Kl 2200: Nyhetsoversikt Kl 2300: Kveldssendingen avsluttes	Kl 1800: Nyhetsoversikt - kveldssendingen starter Kl 1900: Hovednyhetssending Kl 2000: Nyhetsoversikt Kl 2005: Postkassa Kl 2200: Nyhetsoversikt Kl 0200: Kvelds/nattsending avsluttes	Kl 1800: Nyhetsoversikt - kveldssendingen starter Kl 1900: Hovednyhetssending Kl 2000: Nyhetsoversikt Kl 2005: Postkassa Kl 2200: Nyhetsoversikt Kl 0200: Kvelds/nattsending avsluttes	Kl 1800: Nyhetsoversikt - kveldssendingen starter Kl 1900: Hovednyhetssending Kl 2000: Nyhetsoversikt Kl 2100: Klassisk time Kl 2200: Kveldssendingen fortsetter Kl 2300: Kveldssendingen avsluttes

Radio Scorpio - FM 93,0 og 96,0 Mhz fra Tibnine eller 88,5 Mhz fra Tyr

MANDAG	TIRSDAG	ONSDAG	TORSDAG	FREDAG	LØRDAG	SØNDAG
0545: Morgensending begynner 0800: Nyheter fra Norge 0830: Musikk	0545: Morgensending begynner 0800: Nyheter fra Norge 0830: Musikk	0545: Morgensending begynner 0800: Nyheter fra Norge 0830: Musikk	0545: Morgensending begynner 0800: Nyheter fra Norge 0830: Musikk	0545: Morgensending begynner 0800: Nyheter fra Norge 0830: Musikk	0545: Morgensending begynner 0800: Nyheter fra Norge 0830: Musikk	0545: Morgensending begynner 0800: Nyheter fra Norge 0830: Musikk
1200: Siestasending begynner 1330: Musikk	1200: Siestasending begynner 1330: Musikk	1200: Siestasending begynner 1330: Musikk	1200: Siestasending begynner 1330: Musikk	1200: Siestasending begynner 1330: Musikk	1200: Siestasending begynner 1330: Musikk	1200: Siestasending med IRISHBATT begynner 1700: Musikk
1900: Kveldssending begynner 2000: Nyheter fra Norge 2030: Kveldssending fortsetter 2200: Musikk fram til morgensending	1900: Kveldssending begynner 2000: Nyheter fra Norge 2030: Kveldssending fortsetter med spørrekonkurranse om musikk 2200: Musikk fram til morgensending	1700: Program fra IRISHBATT 1900: Kveldssending begynner 2000: Nyheter fra Norge 2030: Kveldssending fortsetter med "På pinebenken" 2200: Musikk fram til morgensending	1900: Kveldssending begynner 2000: Nyheter fra Norge 2030: Kveldssending fortsetter 2200: Musikk fram til morgensending	1900: Kveldssending begynner 2000: Nyheter fra Norge 2030: Kveldssending fortsetter 2200: Musikk fram til morgensending (Hele fredag er samsending med IRISHBATT)	1900: Kveldssending begynner 2000: Nyheter fra Norge 2030: Kveldssending fortsetter 2200: Musikk fram til morgensending	1900: Kveldssending begynner 2000: Nyheter fra Norge 2030: Kveldssending fortsetter med hilsener fra Norge 2200: Musikk fram til morgensending

NRK Utenlandssendingen (frekvenser)

Mandag-fredag:	0500 (UTC): 15.175, 11.870 0300 (UTC): 7.210, 9.650 0400 (UTC): 7.210, 9.650	0600 (UTC): 15.175, 11.735 1500 (UTC): 25.730	1600 (UTC): 15.195, 21.730 1700 (UTC): 15.220 1800 (UTC): 11.875	Lørdag-søndag: 1600 (UTC): 15.225, 21.730 (Engelskspråklig oppsummering)
----------------	--	--	--	--

BBC World Service

BBC World Service sender nyhetsbulletiner og nyhets sammendrag hver hele time fra kl. 0500 til kl. 0100 på mellombølge 1.323 KHz, av og til på 639 KHz.

Hvor blir det av julen?

Få ting sitter så spikret i hukommelsen. Knappt noe annet rører ved så dype barnomsfølelser som juleminner. Familien i fest. Lys som tentes. Pakker som deltes ut. Måltidet med den tradisjonelle julematen. Man luktet julen, man smakte den. Man så den. Man følte den i mors øyne. I fars neve der man laget ringen rundt det grønne gli-trende.. "Eia var vi der" sang vi visst også. Men så er vi altså her. Var det ikke om fred det handlet? "Fred på jorden, blant mennesker Guds velbehag!"

Bare vårt blotte nærvær mimmer om det mot-satte.

Har verden egentlig blitt så mye bedre etter at Fredsyrsten ble født?

Har man ikke utviklet våpen og slagkraft med større fantasi og kreativitet enn det man spanderte på utvikling av menneskelig tillit og solidarisk medfølelse med andre grup-per.

Så var det bare en drøm. Drømmen som så lett ble fortrent av marerittet.

Eller var det noe i det? Var det tross alt noe han lot etter seg? En frukt som vi kan høste, dele og glede oss over?

Han ble jo ikke i krybben. Han vokste opp. Hans liv ble ikke "jeg vil ha", "jeg forlan-ger", "jeg krever".

Tvert om: "Jeg vil gi", "jeg søker", "jeg elsker".

Slutten på hans liv kjenner vi.

Ble ikke det begynnelsen på noe nytt tross alt?

Noe som sprenger barndommens forestil-lingsverden og som gir mening nettopp her, ...og nettopp nå?

Slutt med: "Eia var vi der".

Snarere da: "Heia, han er her!"

Njål prest

Overlevering av sivile hus



Første sivile hus er tilbakelevert til eier i kontingent 26. En smilende huseier, Tawfic Nasir, takker major Bjørn Hermansen.

Tawfic Nasir var blid og fornøyd da han tirsdag 4. desember fikk tilbake huset sitt fra NORBATT. Nasirs hus er det første sivile huset som NORBATT leverer tilbake til eier i kontingent 26.

Overleveringen av "Valhall", som i forrige kontingent var forlegning for sjef, nestkommanderende og administrasjonsoffiser i stabskompaniet, var en stor begivenhet. Ikke minst fordi NORBATTs politikk på dette feltet er klar, ingen sivile hus skal gis tilbake til eierne før bataljonen flytter opp til Falkehøyden.

- I dette tilfellet var behovet stort. Eierne har en stor familie og har bodd under vanskelige forhold. Samtidig gjorde bataljonen endringer i innkvarteringsplanen for eget personell, sier major Bjørn Hermansen, kontaktoffiser mellom NORBATT og de sivile.

Bataljonens bruk av sivile hus har langt fra vært problemfri. I det siste har stadig flere flyttet tilbake til området og vil nå ha tilbake husene sine. Ifølge major Hermansen har NORBATT stor forståelse for situasjonen, men kan lite gjøre.

Det er NORBATT som leier husene, men husleien skal betales av den libanesiske regjeringen. Etter det NORBATT kjenner til, er det tre år siden sist huseierne fikk noen betaling fra regjeringen.

- NORBATT disponerer i dag 33 hus i sitt ansvarsområde, men det forutsettes at en stor del av dem skal leveres tilbake til eierne når bataljonen etter planen flytter sitt hovedkvarter til Falkehøyden i slutten av denne kontingenten.

- Representanter fra ansvarlige seksjoner i Naqoura deltok under overleveringen og gikk på forhånd gjennom hele huset. Skader som følge av NORBATTs bruk av huset, blir erstattet av UNIFIL, sier major Bjørn Hermansen.

(Ola Ramsøy Nystøyl)